

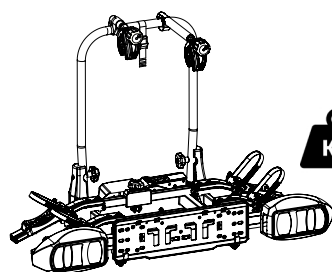
COD = 601954



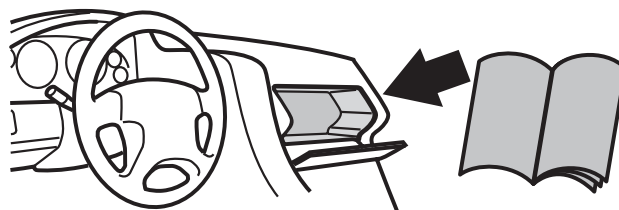
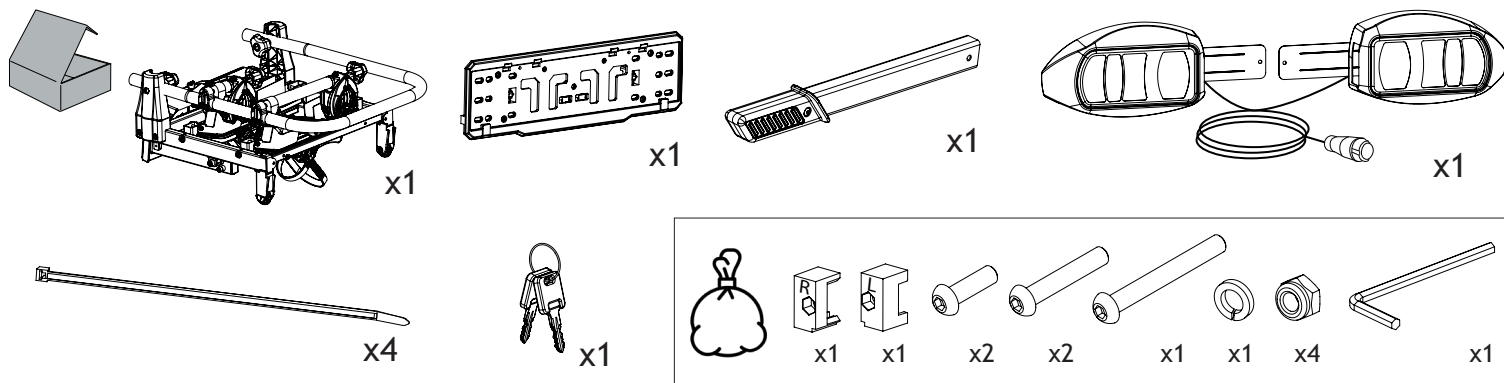
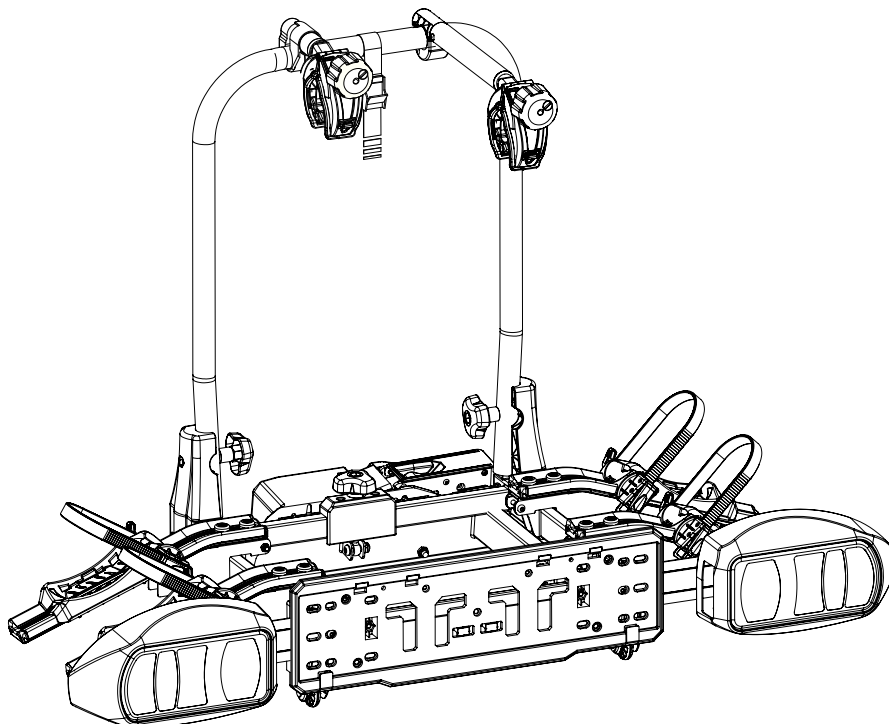
Instructions



x2= Max 60 Kg
(30kg max / vélo)
(30kg max / bicicleta)



KG = 17.5



(FR) Veuillez lire la notice avant de procéder au montage de votre porte-vélos sur la boule d'attelage de votre véhicule.

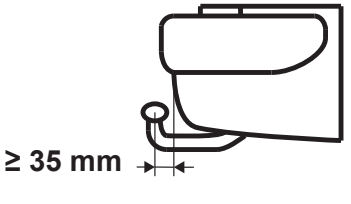
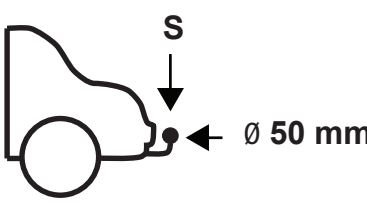
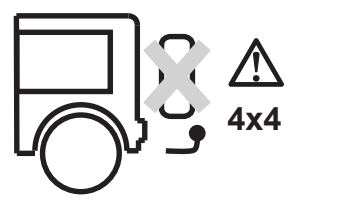
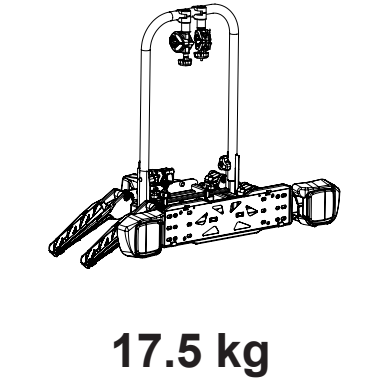
(ES) Por favor, lea las instrucciones antes de montar el portabicicletas en la bola de remolque de su vehículo.

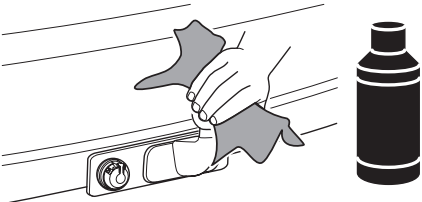
(PT) Por favor, leia o manual antes de instalar o porta-bicicletas na barra de reboque do seu veículo.

(IT) Vogliate leggere il manuale, prima di installare il portabiciclette sul gancio di traino della vostra vettura.

(GB) Please read the manual before installing the bike carrier on the tow bar of your vehicle.

(DE) Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie den Fahrradträger an der Anhängerkupplung Ihres Fahrzeugs montieren.

 ≥ 35 mm	 S Ø 50 mm	 4x4
S	 17.5 kg	2  max
50 kg		Max 40 Kg
60 Kg		Max 50 Kg
65 Kg		Max 55 Kg
70 Kg		Max 60 Kg
75 Kg		Max 60 Kg
80 Kg >		Max 60 Kg



(FR) Vérifier que la boule d'attelage est exempte de poussière ou d'huile, et qu'elle est en bon état.
Certains fabricants protègent leurs boules d'attelage à l'aide d'un revêtement peinture.
Si le porte-vélos ne se monte pas correctement, annuler l'opération et prendre contact auprès d'un revendeur Green Valley.

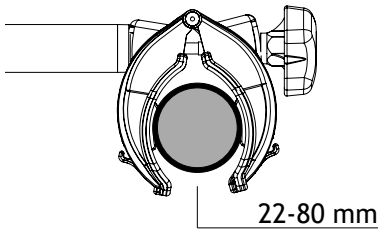
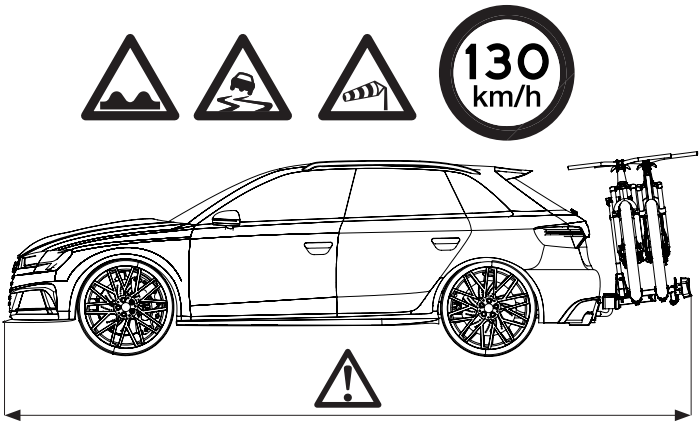
(ES) Limpie el enganche antes de cada uso.
Comprobar que la bola de enganche esté libre de polvo o aceite y que esté en buen estado.
Algunos fabricantes protegen sus bolas de enganche con un revestimiento de pintura.
Si el portabicicletas no se monta correctamente, cancelar la operación y ponerse en contacto con un detallista Green Valley.

(PT) Verificar se a bola de reboque está livre de pó ou óleo e se está em bom estado.
Alguns fabricantes protegem as suas bolas de reboque com um revestimento de tinta.
Se o transportador não encaixar correctamente, cancelar a operação e contactar um concessionário Green Valley.

(IT) Verificare che il gancio traino sia pulito ed in buono stato.
Alcuni produttori di gancio traino proteggono il loro gancio di traino con della vernice, il suo spessore potrebbe compromettere il montaggio, nel caso eliminarla. In caso di problemi di montaggio, contattare il distributore Green Valley.

(GB) Check that the tow ball is free of dust or oil and is in good condition.
Some manufacturers protect their towballs with a paint coating.
If the carrier does not fit properly, cancel the operation and contact a Green Valley dealer.

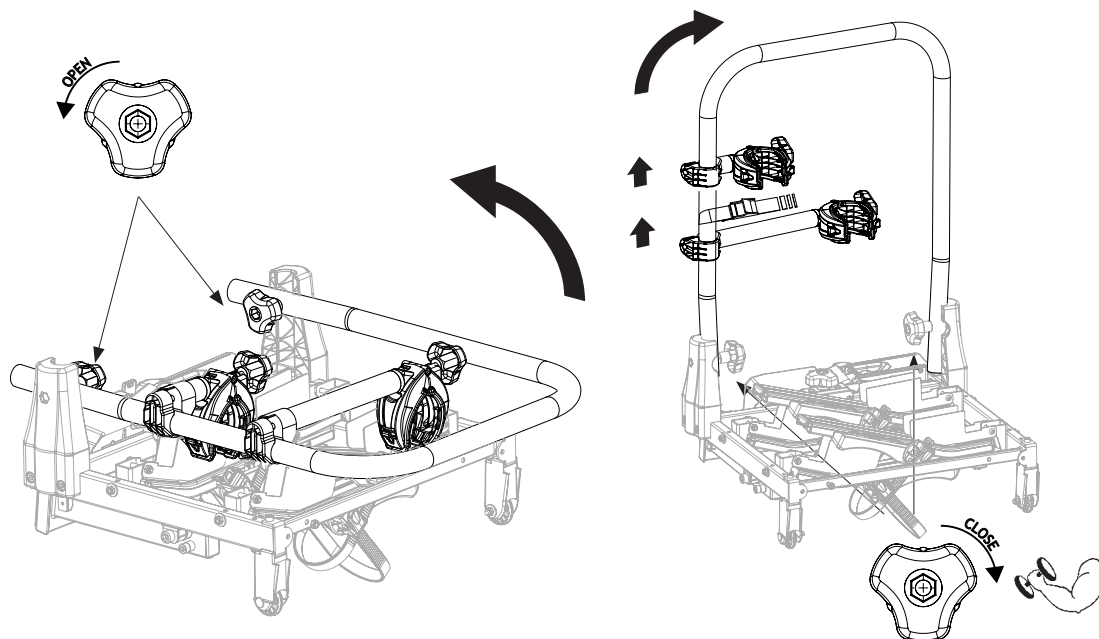
(IT) Prüfen Sie, ob die Kugelstange der Kupplung sauber und in gutem Zustand ist.
Einige Hersteller von Anhängervorrichtungen schützen ihre Anhängervorrichtungen mit einer Farbe, deren Dicke die Montage beeinträchtigen kann; entfernen Sie diese gegebenenfalls. Bei Montageproblemen wenden Sie sich bitte an Ihren Green Valley-Händler.



01

I

(FR) INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU PORTE-VÉLOS
 (ES) INSTRUCCIONES DE MONTAJE PARA PORTABICICLETAS
 (PT) INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DE SUPORTES DE BICICLETAS
 (IT) ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DEL PORTABICICLETTE
 (GB) BICYCLE CARRIER ASSEMBLY INSTRUCTIONS
 (DE) FAHRRADTRÄGER MONTAGEANLEITUNG



(FR) Dévissez les molettes de chaque côté de l'arc pour monter l'arc (le mettre en position debout), puis déplacez les bras de fixation des vélos pour les verrouiller sur la partie haute de l'arc.

(ES) Desenrosque los pomos de ambos lados y levante el arco, deslice los brazos de sujeción en la parte superior del arco.

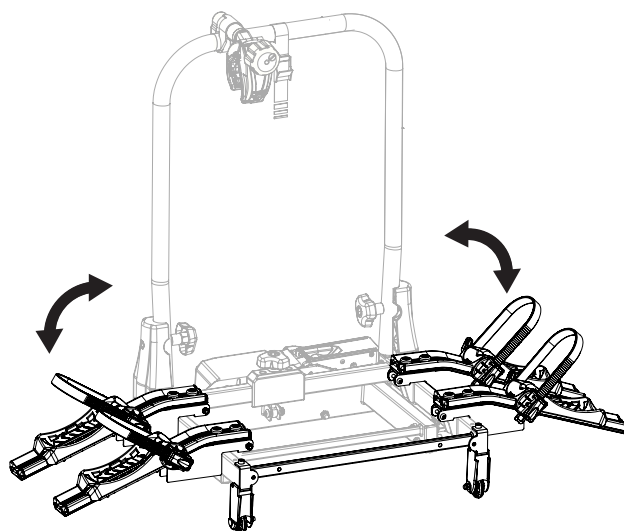
(PT) Desaperte os botões de ambos os lados e levante o arco, deslize os braços de aperto para o topo do arco e levante-o para cima.

(IT) Svitare i pomelli su entrambi i lati e sollevare l'arco, fare scorrere i bracci di fissaggio nella parte superiore dell'arco.

(GB) Unscrew the knobs on both sides and lift the arch, slide the fastening arms into the top of the arch.

(DE) Schrauben Sie die Knöpfe auf beiden Seiten ab und heben Sie den Bogen an. Schieben Sie die Befestigungsarme in den oberen Teil des Bogens.

02



(FR) Ouvrir les cales-roues.

(ES) Abrir los soportes de las ruedas.

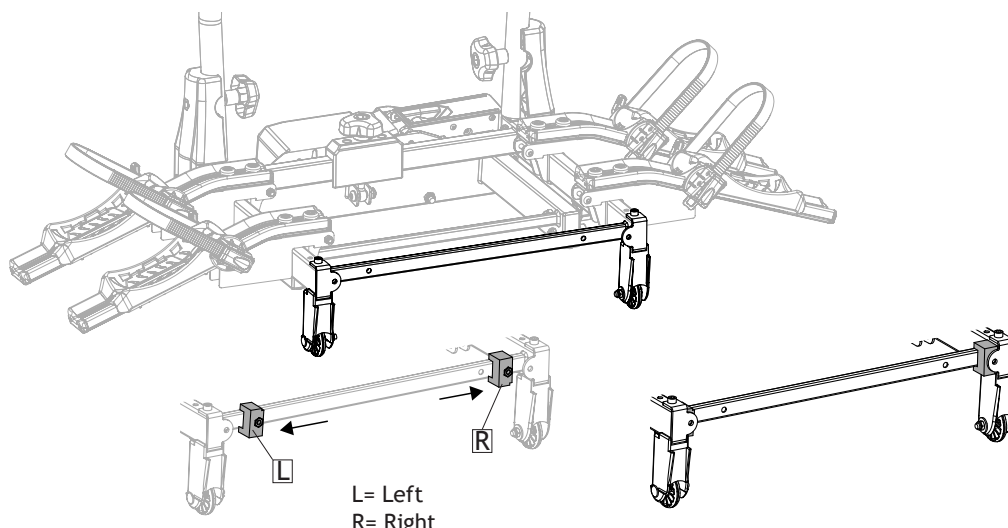
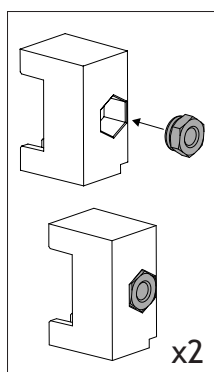
(PT) Abrir os suportes das rodas.

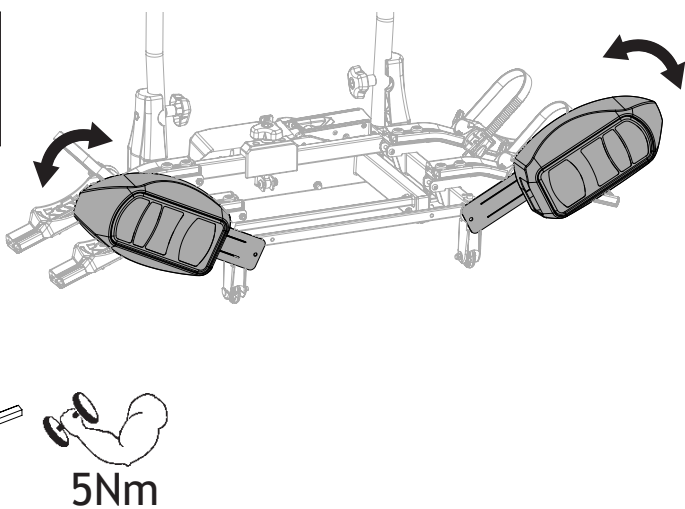
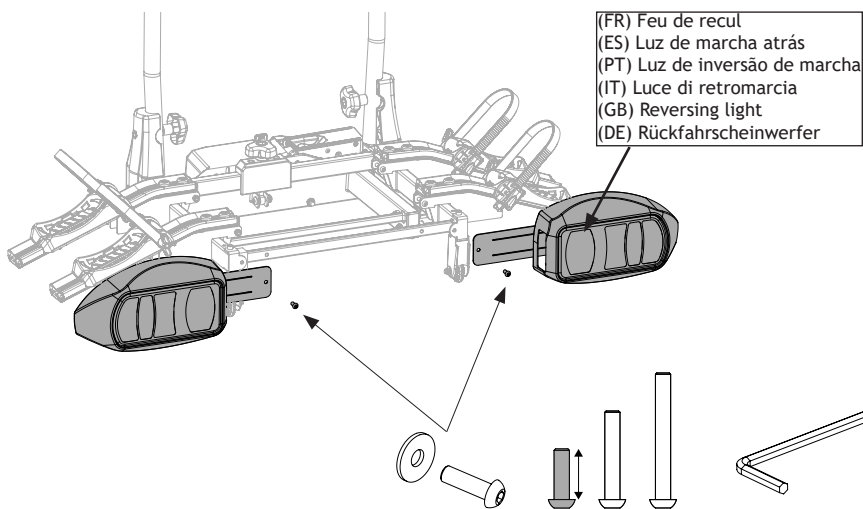
(IT) Aprire i supporti ruota.

(GB) Open the wheel supports.

(DE) Öffnen Sie die Radträger.

03





(FR) Lorsque les feux sont installés, ils se replient vers l'intérieur. Assurez-vous que les feux soient toujours dépliés avant de prendre la route.

(ES) Cuando las luces están instaladas, pueden plegarse hacia dentro. Asegúrate de que cada vez que uses las luces estén en posición horizontal antes de salir a la carretera.

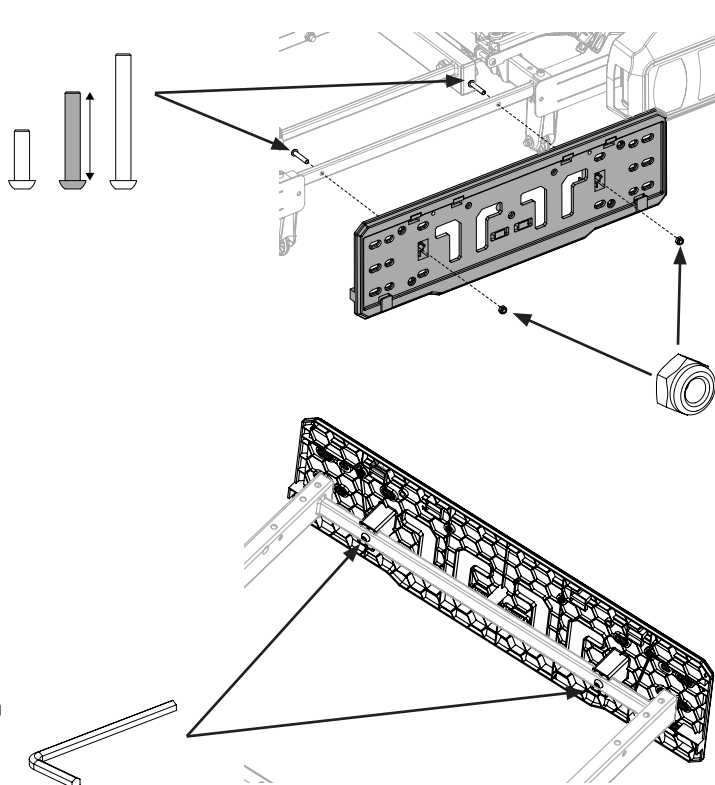
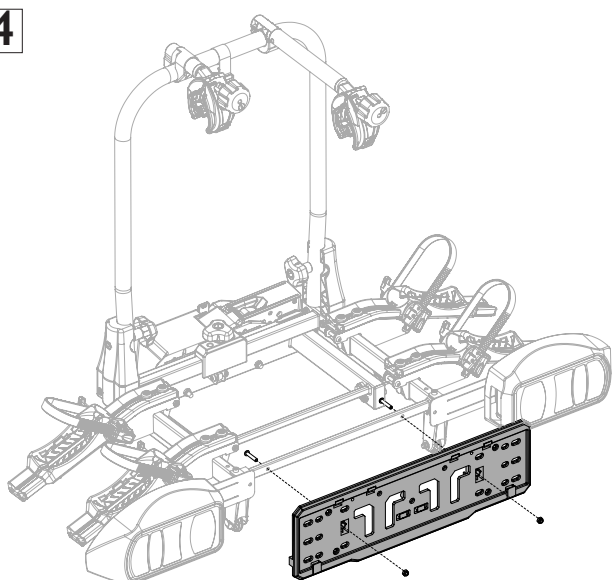
(PT) Quando as luzes são instaladas, elas podem dobrar-se para dentro. Certifique-se cada vez que utilizar as luzes de que estão numa posição horizontal e antes de conduzir na estrada.

(IT) Quando i fanali sono installati, posso ripiegarsi verso l'interno. Assicuratevi ad ogni utilizzo che i fanali siano in posizione orizzontale prima di prendere la strada.

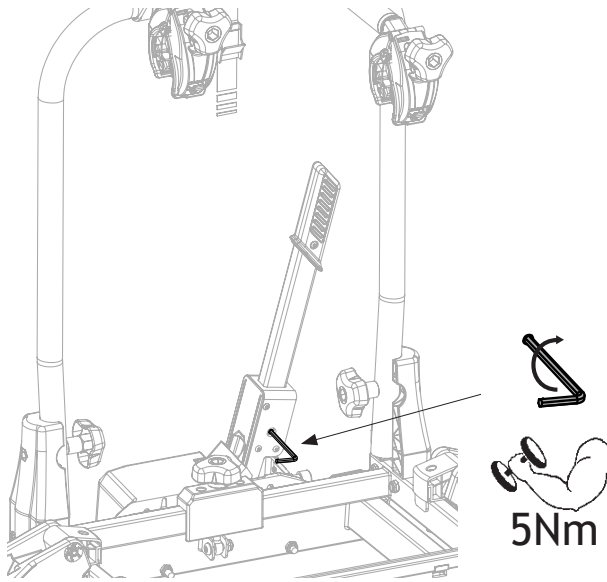
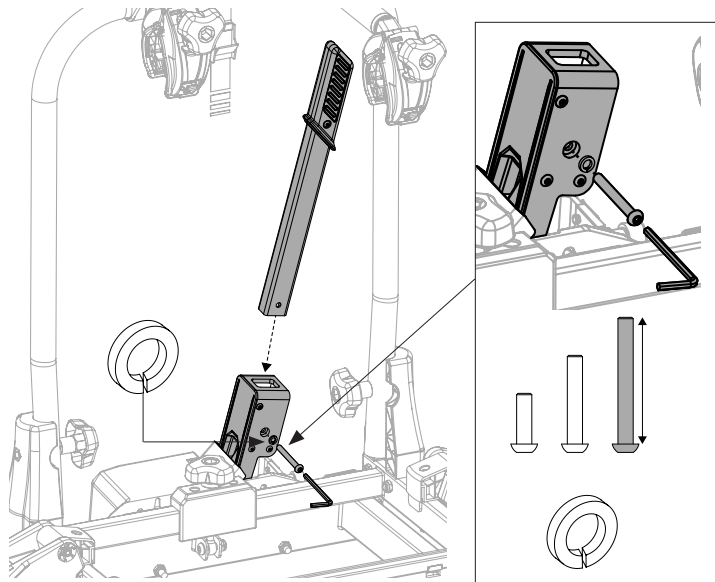
(GB) When the lights are installed, they can fold inwards. Make sure each time you use the lights that they are in a horizontal position and before driving on the road.

(DE) Wenn die Leuchten installiert sind, können sie nach innen geklappt werden. Vergewissern Sie sich jedes Mal, wenn Sie das Licht benutzen, dass es waagrecht ausgerichtet ist, bevor Sie sich auf den Weg machen.

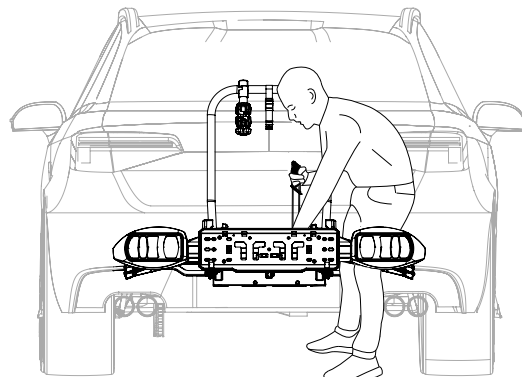
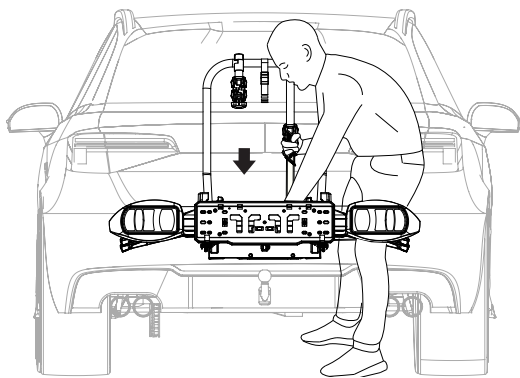
04



05



06



(FR) Tenez le porte-vélos à deux mains. Une main sur le levier, l'autre sur la partie centrale du cadre. Placez vous sur le côté droit du porte-vélos dans le sens du verrouillage du porte-vélos sur la boule d'attelage.

(ES) Sujete el portabicicletas con ambas manos. Una mano en la palanca, la otra en la parte central del cuadro. Colóquese en el lado derecho del portaequipajes en la dirección del bloqueo del Portabicicletas en la bola de enganche.

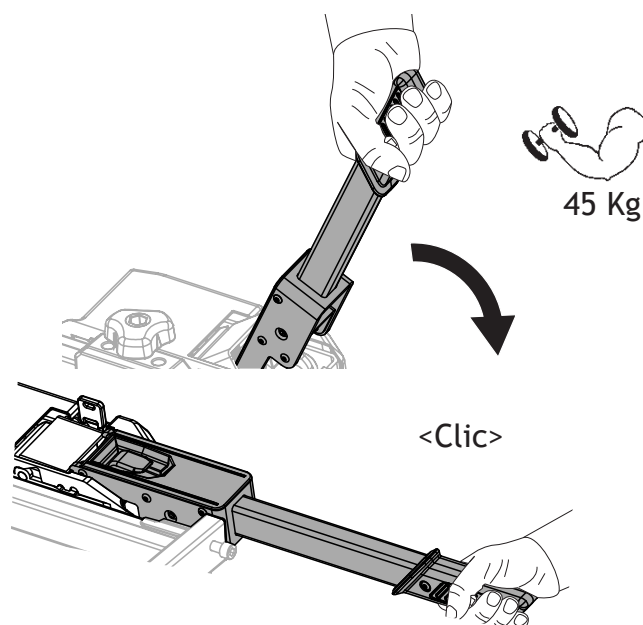
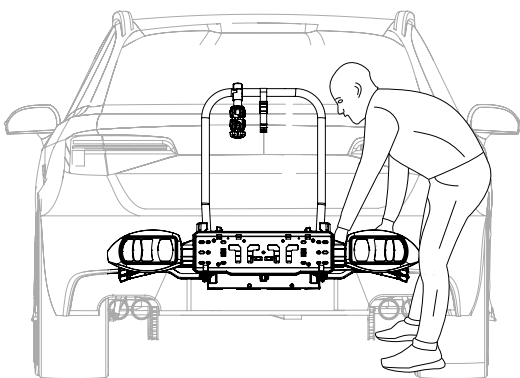
(PT) Segurar o porta-bicicletas com ambas as mãos. Com uma mão na alavanca, a outra na parte do meio do quadro. Ficar de pé do lado direito do porta-bicicletas na direcção do fecho do sistema de fixação da bola de engate.

(IT) Tenere il portabici con entrambe le mani. Una mano sulla leva, l'altra sulla parte centrale del telaio. Posizionarsi sul lato destro del portapacchi in direzione del fissaggio del portabicicletta sulla sfera del gancio.

(GB) Hold the bike rack with both hands. One hand on the lever, the other on the middle part of the frame. Stand on the right side of the bike carrier in the direction of the fixing system lock on the hitch ball.

(DE) Halten Sie den Fahrradträger mit beiden Händen fest. Eine Hand am Hebel, die andere am Mittelteil des Rahmens. Stellen Sie sich auf die rechte Seite des Fahrradträgers in Richtung der Verriegelung des Fahrradträgers auf der Kugel der Anhängerkupplung.

07



(FR) Positionnez le système d'attache sur la boule d'attelage et baissez le levier jusqu'à entendre un "CLIC".

(ES) Coloque el sistema de fijación en la bola de enganche y baje la palanca hasta oír un "CLIC".

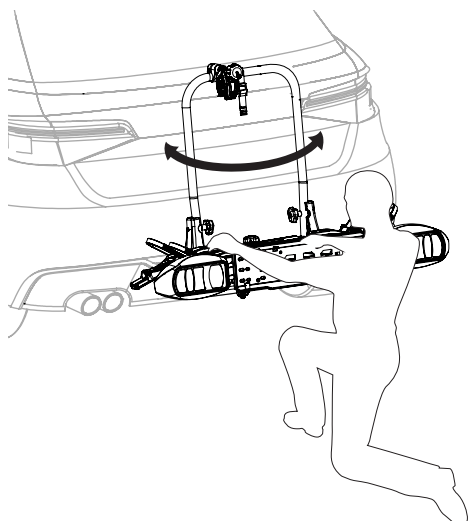
(PT) Posicione o sistema de fixação na bola de engate e baixe a alavanca até ouvir um "CLICK".

(IT) Posizionare il sistema di fissaggio sul gancio di traino, poi abbassare la leva fino a sentire un "CLICK".

(GB) Position the fixing system on the hitch ball and lower the lever until you hear a "CLICK".

(DE) Setzen Sie das Befestigungssystem auf die Kugel der Anhängervorrichtung und senken Sie den Hebel, bis Sie ein "KLICK" hören.

08



(FR) Tester la bonne fixation du porte-vélos, en essayant de le faire pivoter énergiquement de gauche à droite : s'il est bien fixé, il ne doit pas pivoter.

->S'il pivote, voir l'étape 09. Répéter l'étape 09 jusqu'à ce que le porte-vélos ne pivote plus lors de votre test de bonne fixation.

->S'il ne pivote pas, aller directement à l'étape 10.

(ES) Compruebe que el portabicicletas está fijado intentando girarlo energicamente de izquierda a derecha: si está fijado, no debería girar.

->Si lo hace, consulte el paso 09. Repita el paso 09 hasta que el portabicicletas no gire durante su prueba de fijación.

->Si no gira, vaya directamente al paso 10.

(PT) Testar se o porta-bicicletas está seguro, tentando virá-lo vigorosamente da esquerda para a direita: se estiver seguro, não deve virar.

-> Se o fizer, ver passo 09. Repita o passo 09 até o porta-bicicletas não rodar durante o seu teste para uma fixação adequada.

(IT) Testate che il portabici sia sicuro provando a girarlo vigorosamente da sinistra a destra: se è sicuro, non dovrebbe girare.

->Se lo fa, vedere il passo 09. Ripetere il passo 09 fino a quando il portabici non ruota durante il test per il corretto fissaggio.

->Se non ruota, andare direttamente al punto 10.

(EN) Test that the bike rack is secure by trying to turn it vigorously from left to right: if it is secure, it should not turn.

->If it does, see step 09. Repeat step 09 until the bike rack does not rotate during your test for proper attachment.

->If it does not turn, go directly to step 10.

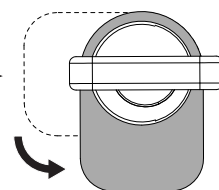
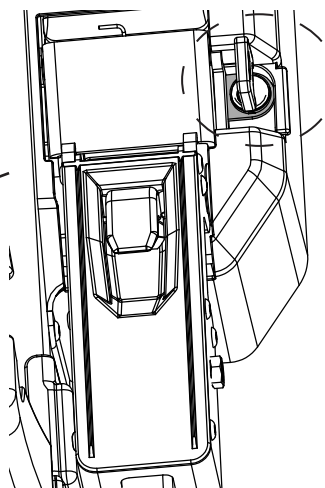
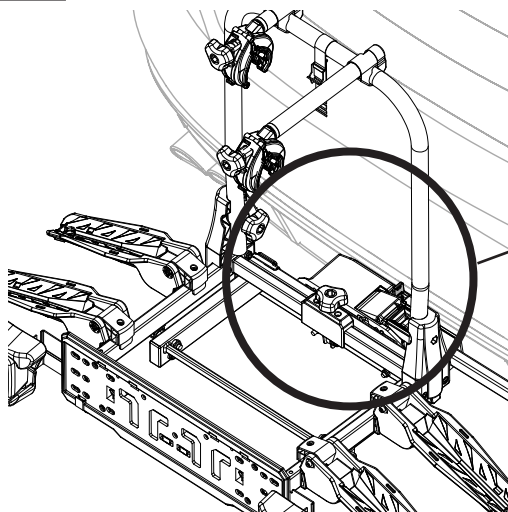
(DE) Prüfen Sie, ob der Fahrradträger sicher ist, indem Sie versuchen, ihn kräftig von links nach rechts zu drehen: Wenn er sicher ist, darf er sich nicht drehen.

->Wenn doch, siehe Schritt 09. Wiederholen Sie Schritt 09, bis sich der Fahrradträger bei der Prüfung der ordnungsgemäßen Befestigung nicht mehr dreht.

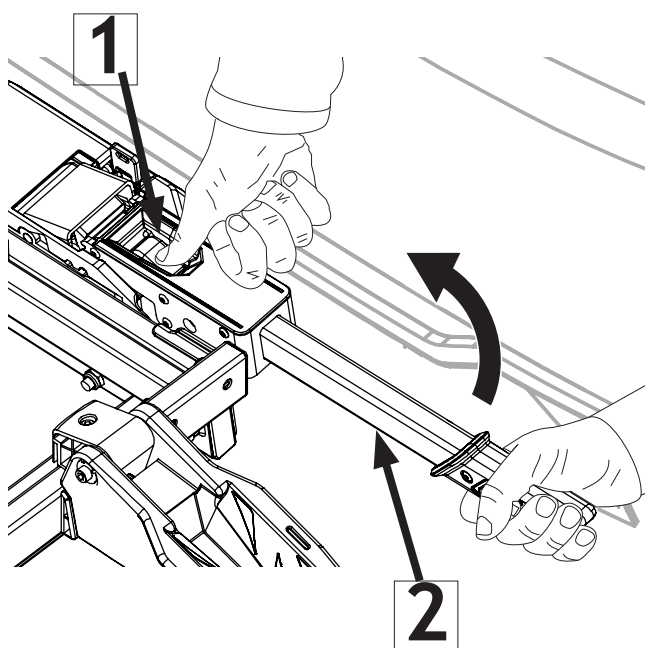
->Wenn er sich nicht dreht, gehen Sie direkt zu Schritt 10

Ouverture et réglage du système de fixation - Apertura y ajuste del sistema de cierre -
 Abertura e ajuste do sistema de fecho- Apertura e regolazione del sistema di chiusura -
 Opening and adjusting the locking system - Öffnen und Einstellen des Schließsystems

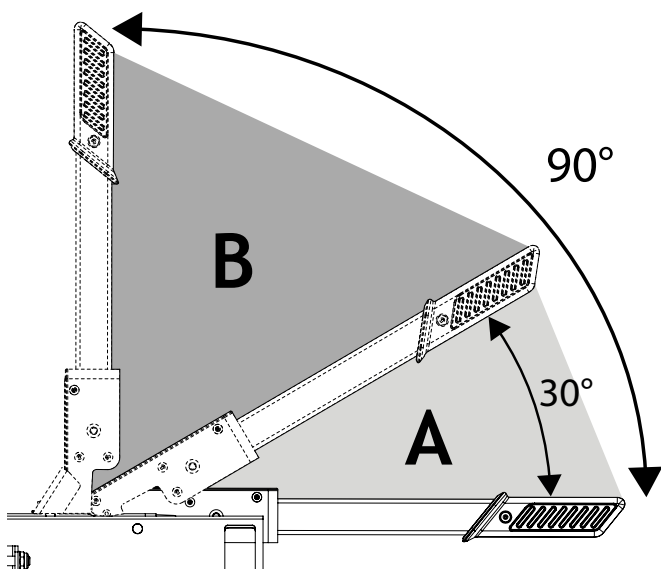
09



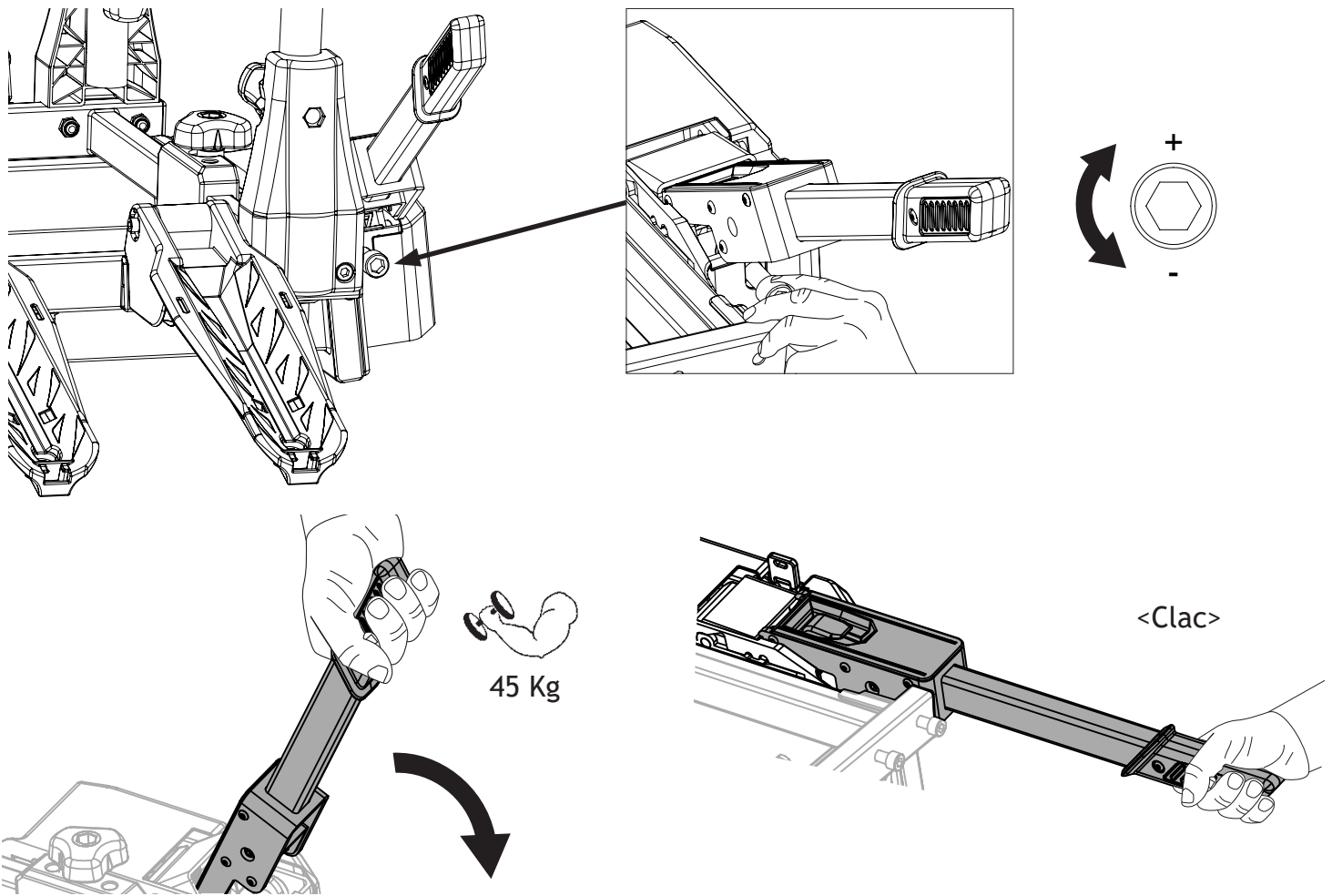
Ouvert
 Abierta
 Abrir
 Aperta
 Open
 Offen



(FR) Appuyez sur le bouton 1 et soulevez simultanément le levier 2.
 (ES) Pulse el botón 1 y al mismo tiempo levante la palanca 2.
 (PT) Premir o botão 1 e simultaneamente a alavanca de elevação 2.
 (IT) Premere il pulsante 1 e simultaneamente sollevare la leva 2.
 (EN) Press button 1 and simultaneously lift lever 2.
 (DE) Taste 1 drücken und gleichzeitig Hebel 2 anheben.



(FR) L'angle d'ouverture A identifie l'angle avec lequel le produit reste en position sur la boule, l'angle d'ouverture B est l'angle nécessaire pour désinstaller le produit.
 (ES) El ángulo de apertura A identifica el ángulo en el que el producto permanece en posición sobre la bola, el ángulo de apertura B es el ángulo necesario para desinstalar el producto.
 (PT) O ângulo de abertura A identifica o ângulo em que o produto permanece em posição sobre a bola, o ângulo de abertura B é o ângulo necessário para desinstalar o produto.
 (IT) L'angolo di apertura A identifica l'angolo al quale il prodotto rimane in posizione sulla sfera, l'angolo di apertura B è l'angolo richiesto per disinstallare il prodotto.
 (EN) The opening angle A identifies the angle at which the product remains in position on the ball, the opening angle B is the angle required to uninstall the product.
 (DE) Öffnungswinkel A identifiziert den Winkel, mit dem das Produkt auf der Kugel in Position bleibt, Öffnungswinkel B ist der Winkel, der benötigt wird, um das Produkt zu deinstallieren.



(FR) Pour augmenter la force de fermeture, tournez manuellement la vis d'1/4 de tour, puis abaissez le levier et vérifiez le serrage du produit, si nécessaire répétez l'opération jusqu'à trouver la fixation correcte. (Faire l'inverse pour diminuer la force de serrage).

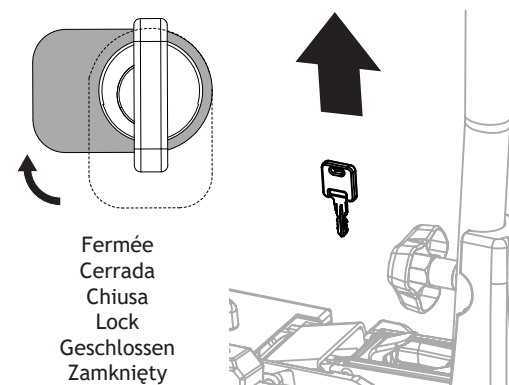
(ES) Para aumentar la fuerza de cierre, gire manualmente el tornillo 1/4 de vuelta, luego baje la palanca y compruebe la estanqueidad del producto, si es necesario repita la operación hasta encontrar la fijación correcta. (Hacer lo contrario para disminuir la fuerza).

(PT) Para aumentar a força de fecho, rodar manualmente o parafuso em 1/4 de volta, depois baixar a alavanca e verificar o aperto do produto, se necessário repetir a operação até ser encontrada a fixação correcta. (Fazer o inverso para diminuir a força).

(IT) Per aumentare la forza di chiusura, ruotare manualmente la vite di 1/4 di giro, poi abbassare la leva e verificare la tenuta del prodotto, se necessario ripetere l'operazione fino a trovare il corretto fissaggio. (Fare l'inverso per diminuire la forza).

(GB) To increase the closing force, manually turn the screw by 1/4 turn, then lower the lever and check the tightness of the product, if necessary repeat the operation until the correct fixing is found. (Do the reverse to decrease the force).

(DE) Um die Schließkraft zu erhöhen, drehen Sie die Schraube von Hand um 1/4 Umdrehung, senken Sie dann den Hebel ab und prüfen Sie die Dichtheit des Produkts, wiederholen Sie gegebenenfalls den Vorgang, bis die richtige Befestigung gefunden ist. Umgekehrt vorgehen, um die Spannkraft zu verringern. (in umgekehrter Reihenfolge, um die Kraft zu verringern).



(FR) Toujours verrouiller le produit même pour de courts trajets. Toujours retirer la clé.

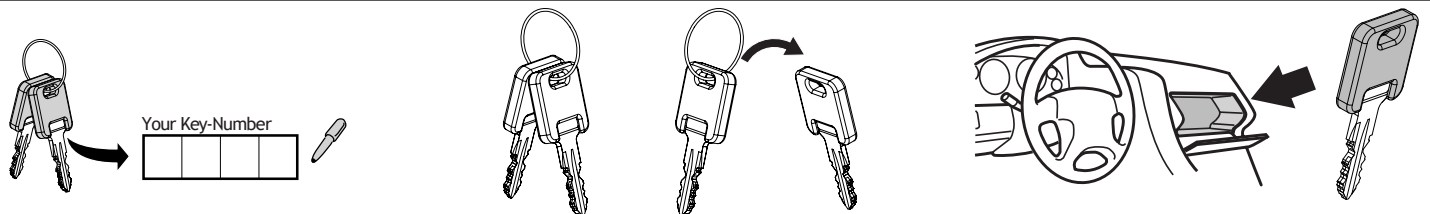
(ES) Bloquee siempre el portabicicletas, incluso para viajes cortos. Retire siempre la llave.

(PT) Fechar sempre o produto mesmo para viagens curtas. Retire sempre a chave.

(IT) Chiudere sempre a chiave il prodotto anche per brevi spostamenti. Sfilare sempre la chiave.

(EN) Always lock the product even for short trips. Always take out the key.

(DE) Auch bei kurzen Strecken muss den Träger immer gesperrt sein. Ziehen Sie immer den Schlüssel ab.



(FR) Divisez les clés et gardez un double dans le tableau de bord de la voiture. Pour toute demande de nouvelle clef, un minimum de 25 euros vous sera demandé.

(ES) Divida las llaves y guarda una copia en el salpicadero del coche. Para todas las solicitudes de llaves nuevas, se requerirá un mínimo de 25 euros.

(PT) Dividir as chaves e guardar uma cópia no tablier do carro. Para qualquer pedido de uma nova chave, será necessário um mínimo de 25 euros.

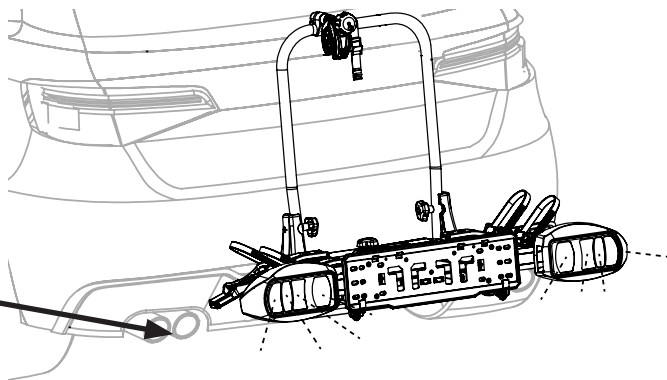
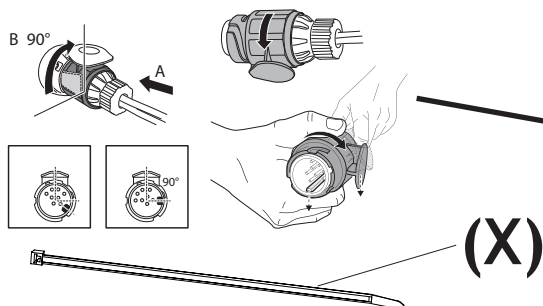
(IT) Dividere le chiavi e conservarne una copia nel cruscotto dell'auto. Per tutte le richieste di nuove chiavi, sarà richiesto un minimo di 25 euro.

(EN) Split the keys and keep a copy in the car's dashboard. For any request for a new key, a minimum of 25 euros will be required.

(DE) Teilen Sie die Schlüssel auf und bewahren Sie eine Kopie im Armaturenbrett des Fahrzeugs auf. Für die Beantragung eines neuen Schlüssels wird eine Mindestgebühr von 25 Euro erhoben.

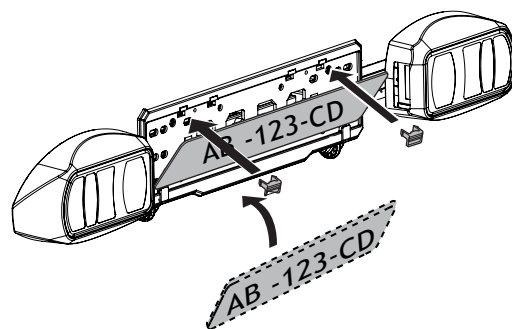
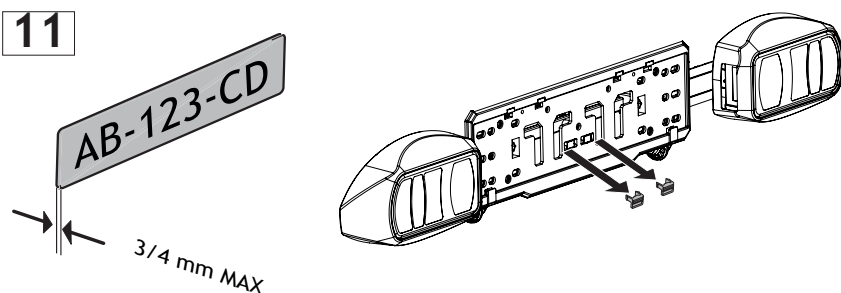
10

- (FR) Vérifiez le bon fonctionnement des feux arrière avant chaque utilisation.
 (ES) Compruebe que las luces traseras funcionan correctamente antes de cada uso.
 (PT) Verificar se as luzes traseiras funcionam correctamente antes de cada utilização.
 (IT) Controllare che le luci posteriori funzionino correttamente prima di ogni utilizzo.
 (EN) Check that the rear lights work properly before each use.
 (DE) Überprüfen Sie die Funktionstüchtigkeit der Rücklichter vor jeder Benutzung.

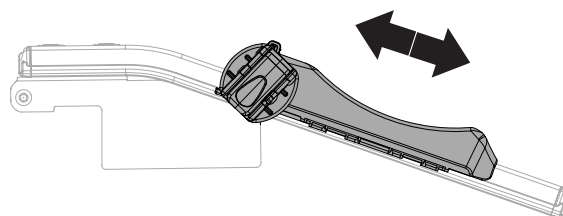
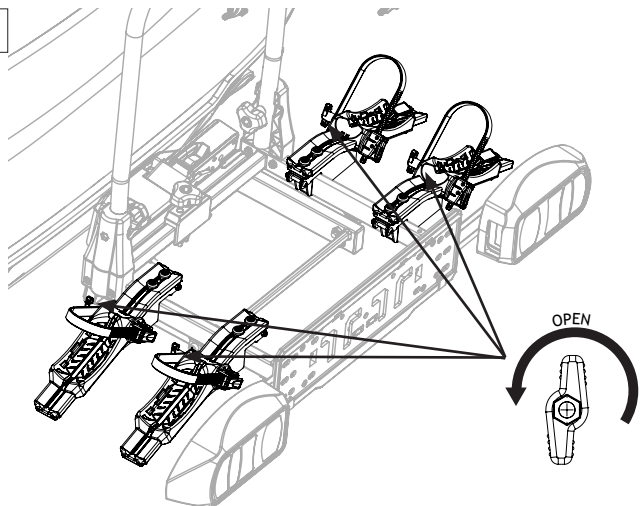


- (FR) Après avoir testé les feux, fixez le câble électrique au cadre d'inclinaison à l'aide des 4 liens de serrage(X), le câble ne doit pas être pincé et ne doit pas toucher le sol.
 (ES) Después de probar las luces, fije el cable eléctrico al bastidor de inclinación con las 4 abrazaderas (X), el cable no debe quedar pellizcado y no debe tocar el suelo.
 (PT) Após testar as luzes, fixe o cabo eléctrico à estrutura basculante com as 4 braçadeiras de cabo (X), o cabo não deve ser apertado e não deve tocar no solo.
 (IT) Dopo aver testato le luci, fissare il cavo elettrico al telaio di inclinazione con le 4 fascette (X), il cavo non deve essere schiacciato e non deve toccare il suolo.
 (EN) After testing the lights, secure the electrical cable to the tilt frame with the 4 cable ties (X), the cable must not be pinched and must not touch the ground.
 (DE) Nachdem du die Leuchten getestet hast, befestige das Stromkabel mit den 4 Kabelbindern(X) am Neigungsrahmen, das Kabel darf nicht eingeklemmt werden und den Boden nicht berühren.

11

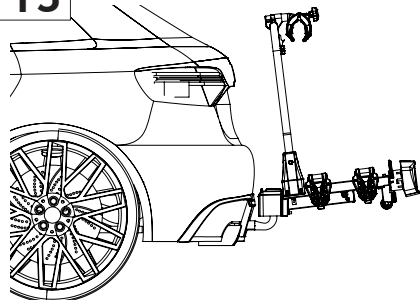


12

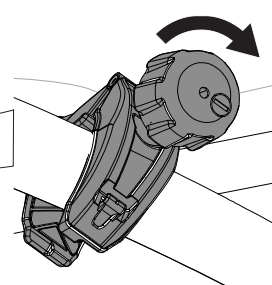
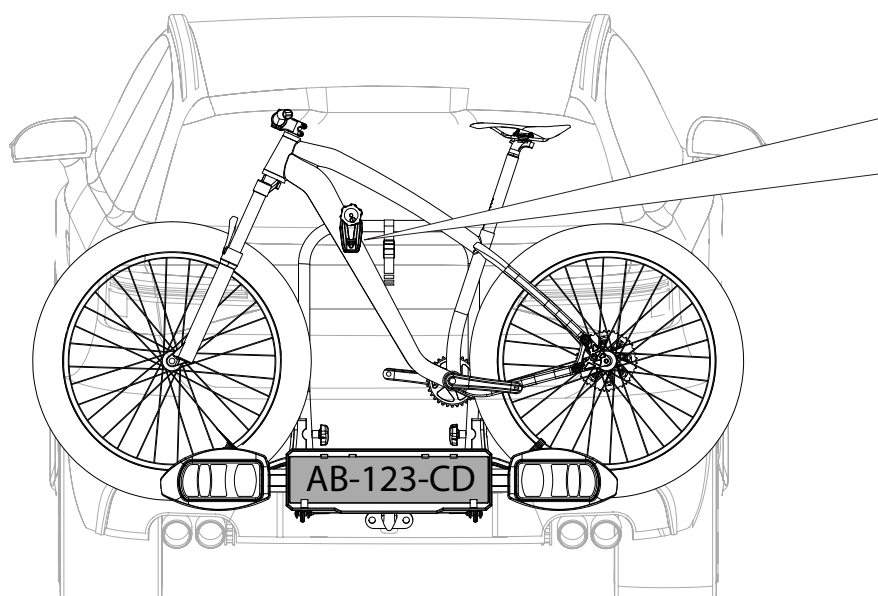
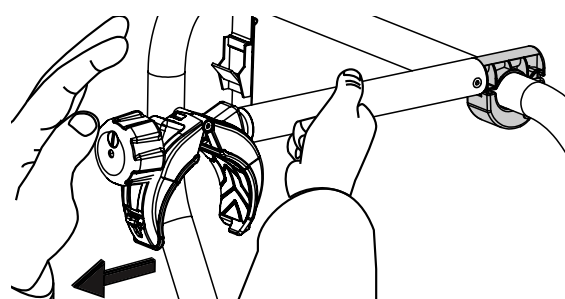
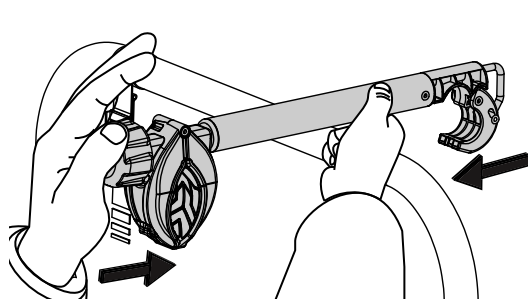
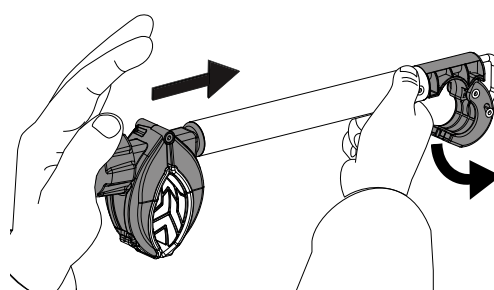
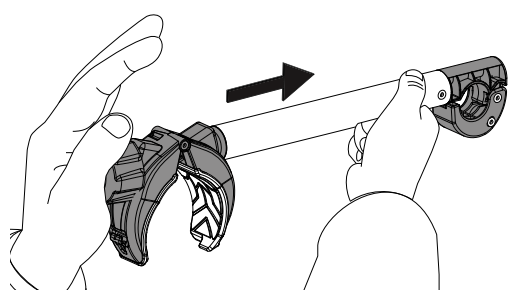
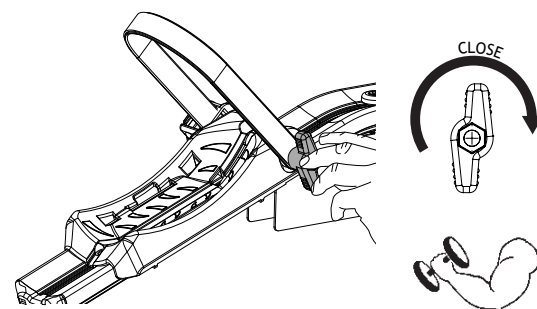
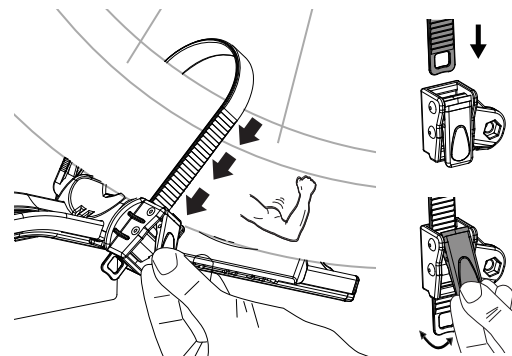
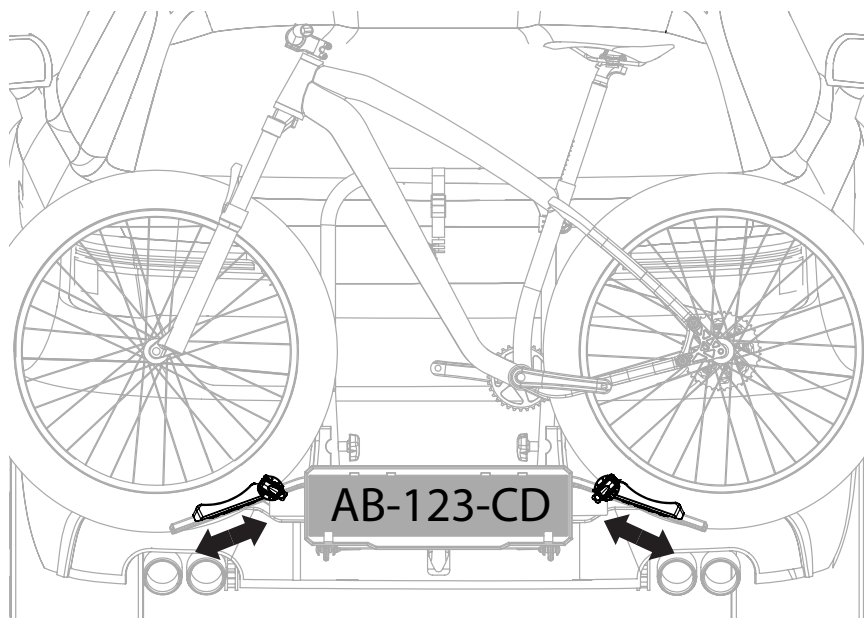


- (FR) Le cale-roue peut se déplacer pour s'adapter à votre vélo.
 (ES) El soporte de la rueda se mueve para adaptarse a su bicicleta.
 (PT) O suporte das rodas move-se para caber na sua bicicleta.
 (IT) Il porta ruota si muove per adattarsi alla tua bici.
 (GB) The wheel holder moves to fit your bike.
 (DE) Die Radhalterung bewegt sich, um sich an Ihr Fahrrad anzupassen.

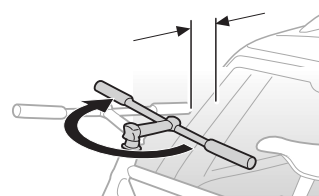
13

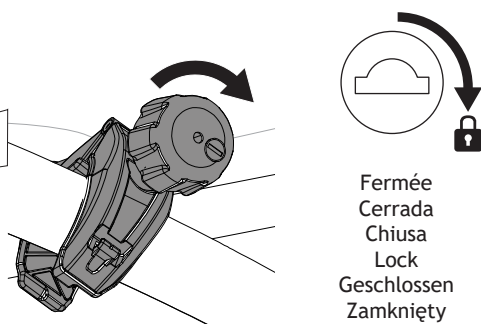
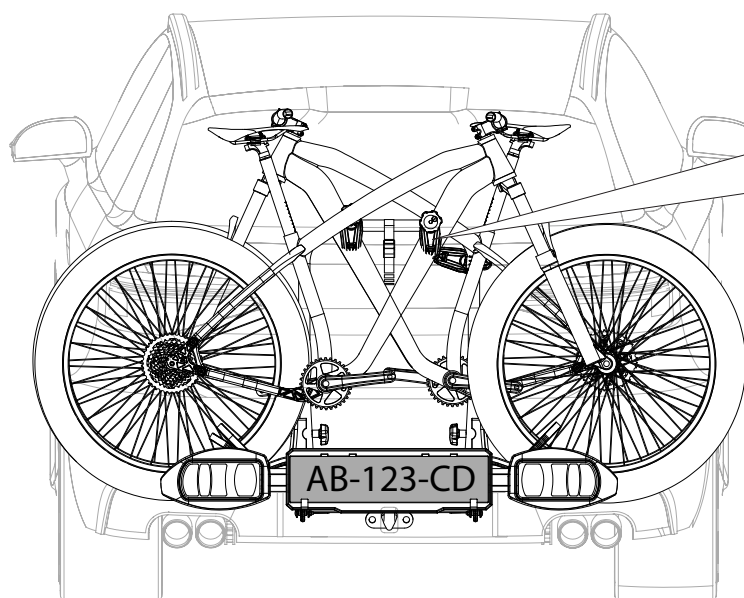
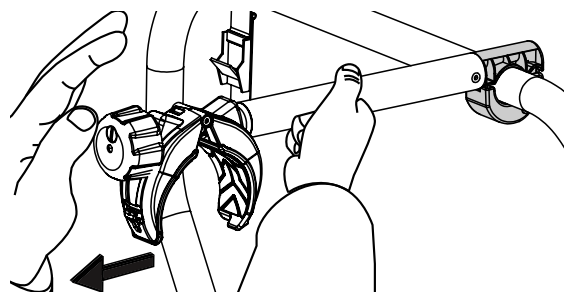
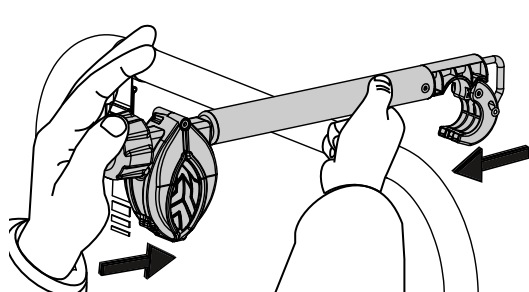
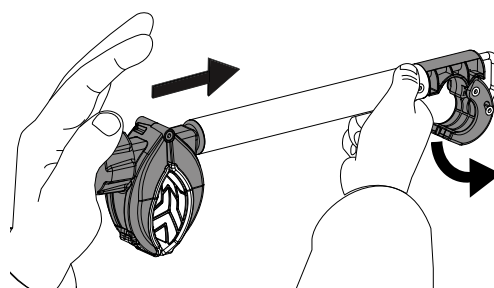
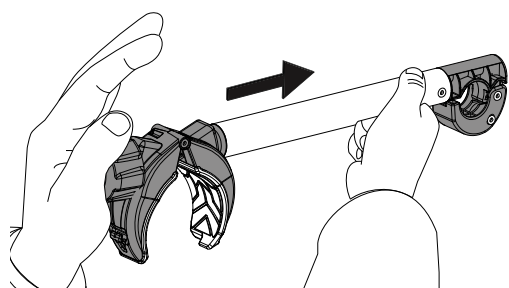
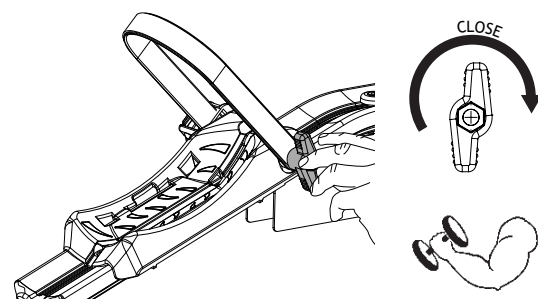
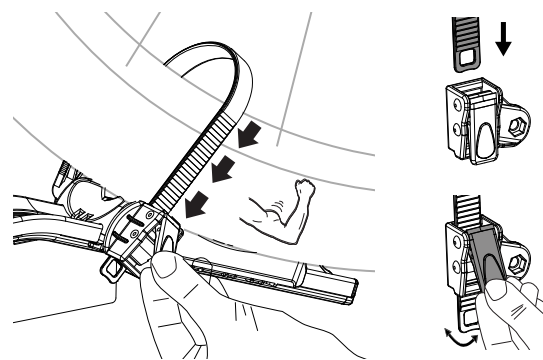
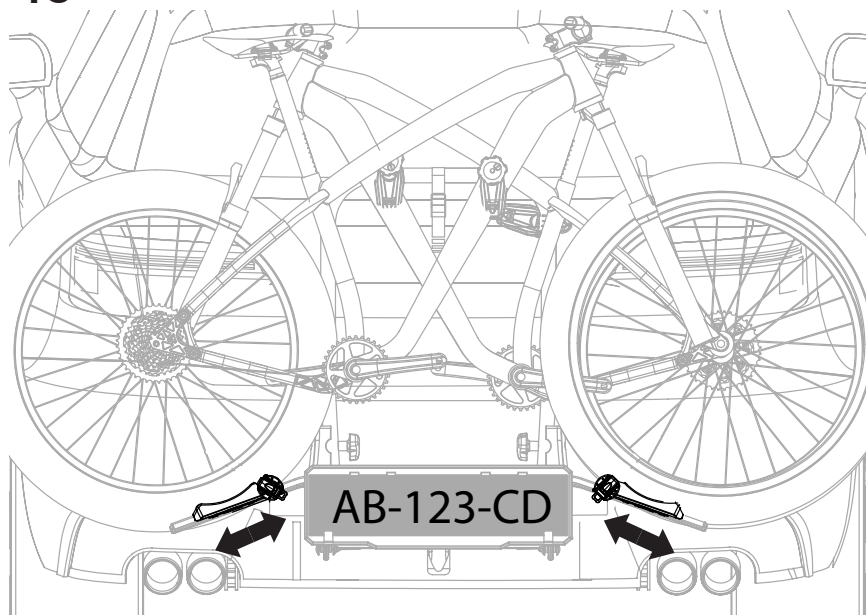


- (FR) Toujours charger le vélo le plus lourd près du coffre, si vous avez 2 vélos, le plus léger doit être chargé dans la deuxième position.
 (ES) Cargue siempre la bicicleta más pesada cerca del maletero, si tiene 2 bicicletas, la más ligera debe cargarse en la segunda posición.
 (PT) Carregue sempre a bicicleta mais pesada perto do tranco, se tiver 2 bicicletas, a mais leve deve ser carregada na segunda posição.
 (IT) Posizionare sempre la bicicletta più pesante verso il portellone : se ci sono 2 biciclette la più leggera deve essere sistemata in seconda posizione.
 (EN) Always load the heavier bike near the trunk, if you have 2 bikes, the lighter one should be loaded in the second position.
 (DE) Beladen Sie das schwerere Fahrrad immer in der Nähe des Kofferraums, wenn Sie 2 Fahrräder haben, sollte das leichtere in der zweiten Position verladen werden.

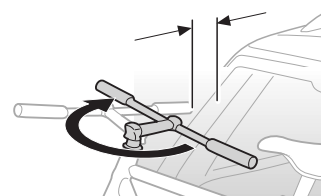


Fermée
Cerrada
Chiusa
Lock
Geschlossen
Zamknięty

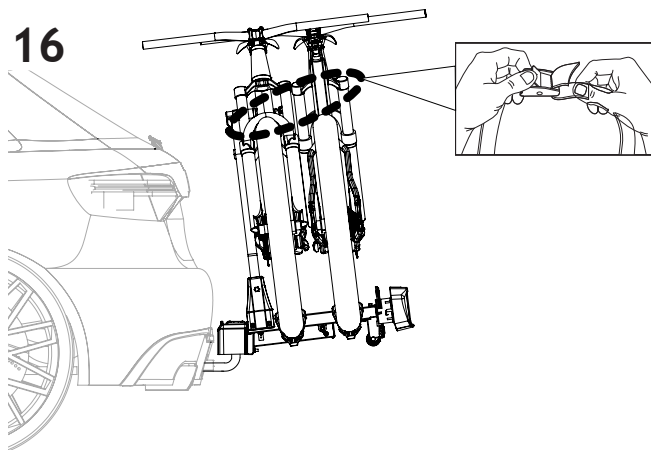




Fermée
Cerrada
Chiusa
Lock
Geschlossen
Zamknięty



16



(FR) Votre sécurité est garantie par cette sangle. Elle empêche la perte des vélos. Fixez toujours les vélos (même en cas de parcours limité) avec la sangle de sécurité. Faire le tour des cadres de tous les vélos.

(ES) Su seguridad está garantizada mediante esta correa. Evita que se pierdan las bicicletas.

Fije siempre las bicicletas (incluso en caso de recorridos cortos) con la correa de seguridad. Rodee los cuadros de todas las bicicletas.

(PT) A sua segurança é garantida por esta cinta que evita a perda de bicicletas.

Fixe sempre as suas bicicletas (mesmo uma viagem curta) com o cinto de segurança.

Fixe a correa à volta da moldura de todas as bicicletas

(IT) La vostra sicurezza è garantita da questa cinghia che impedisce la perdita delle biciclette.

Fissare sempre le biciclette (anche un tragitto corto) con la cinghia di sicurezza. Fissare la cinghia attorno al telaio di tutte le biciclette.

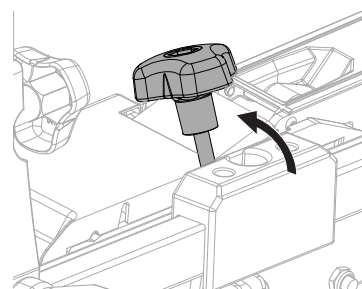
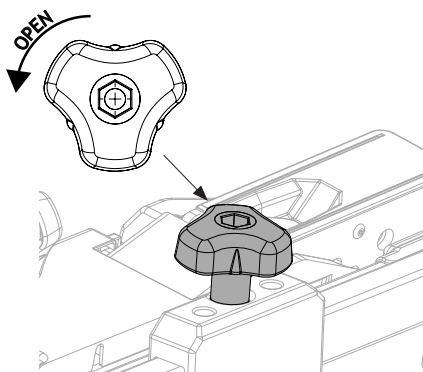
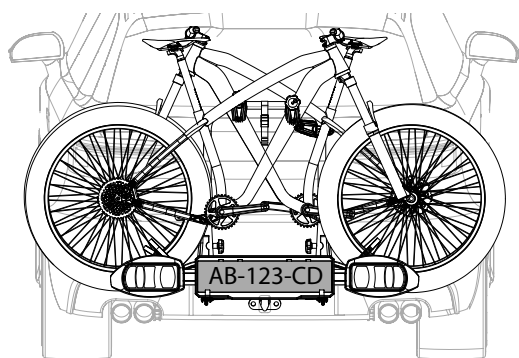
(GB) Your safety is guaranteed by this strap which prevents the loss of bicycles.

Always secure your bicycles (even a short trip) with the safety belt. Fasten the strap around the frame of all bicycles.

(DE) Dieser Gurt garantiert Ihre Sicherheit, denn er verhindert, dass Fahrräder verloren gehen.

Sichern Sie Fahrräder immer (auch auf kurzen Strecken) mit dem Sicherheitsgurt. Befestigen Sie den Gurt um den Rahmen aller Fahrräder.

17



(FR) Desserrez la molette, puis rabattez le porte-vélos vers le bas pour ouvrir le coffre.

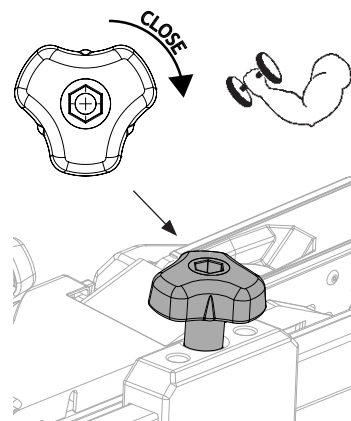
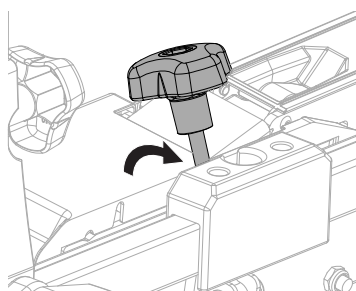
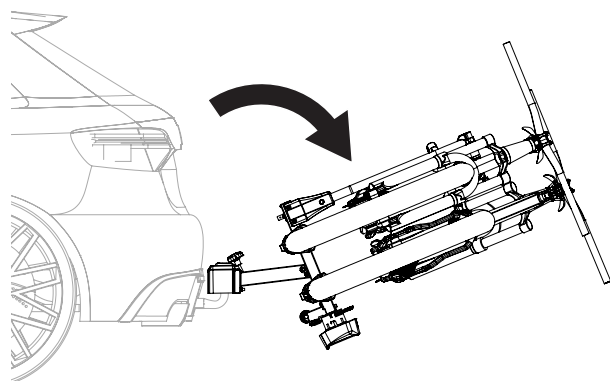
(ES) Afloja el pomo y abate el portabicicletas para abrir el maletero.

(PT) Desaperte o botão, depois dobre o porta-bicicletas para baixo para abrir o porta-bicicletas.

(IT) Svitare il pomello, poi ripiegare il portabici verso il basso per aprire il bagagliaio.

(GB) Loosen the knob, then fold the bike rack down to open the trunk.

(DE) Lösen Sie den Knopf und klappen Sie dann den Fahrradträger nach unten, um den Kofferraum zu öffnen.



(FR) Avant de reprendre la route, replacer le porte-vélos en position droite et verrouillez le système. Assurez-vous que le système de basculement pour accéder au coffre soit bien serré avant de prendre la route, même pour des petits trajets.

(ES) Antes de iniciar la marcha, vuelva a colocar el portabicicletas en posición vertical y bloquee el sistema. Asegúrese de que el sistema de inclinación para acceder al maletero está bien ajustado antes de conducir, incluso para viajes cortos.

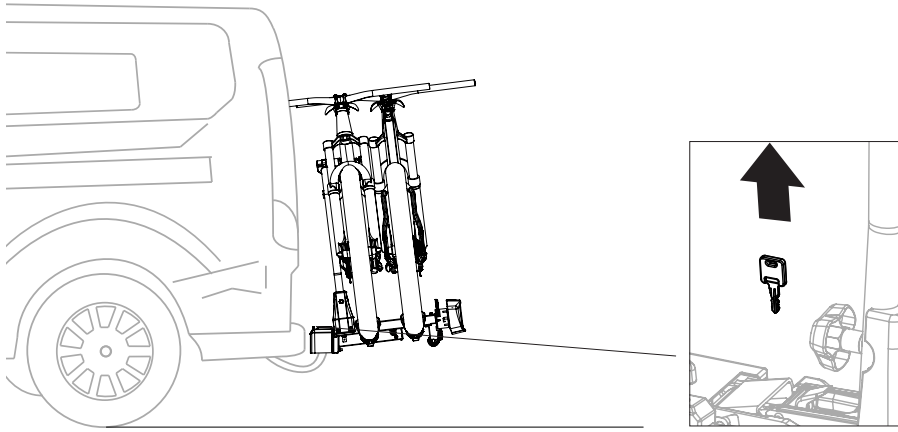
(PT) Antes de conduzir, volte a colocar o porta-bicicletas na posição vertical e bloqueie o sistema. Certifique-se de que o sistema basculante de acesso à bagageira é apertado antes de arrancar, mesmo para viagens curtas.

(IT) Prima di partire, riportare il portabici in posizione verticale e bloccare il sistema. Assicuratevi che il sistema di ribaltamento per l'accesso al bagagliaio sia ben saldo prima di partire, anche per viaggi brevi.

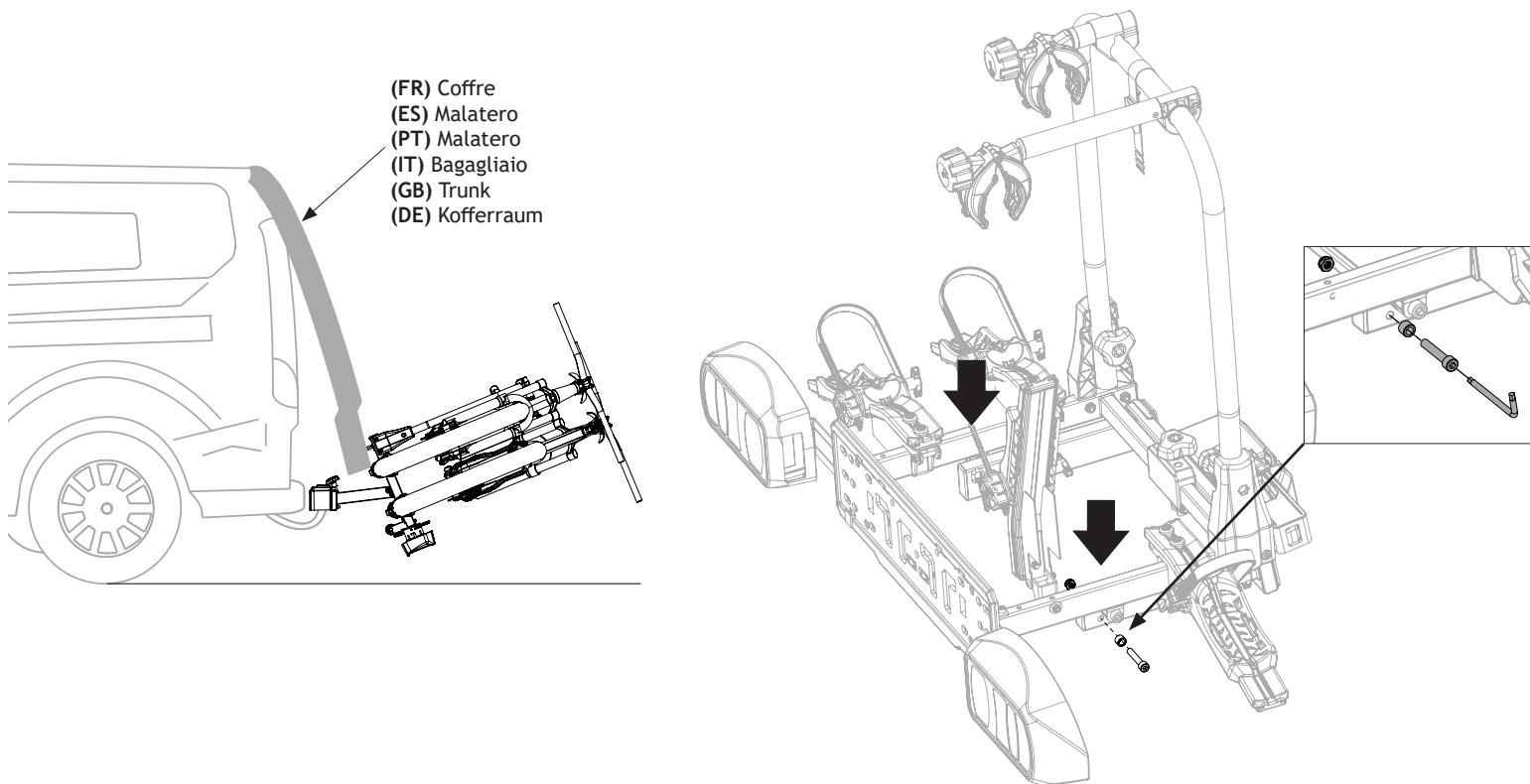
(GB) Before driving off, return the bike rack to the upright position and lock the system. Make sure that the tilting system for accessing the boot is tight before driving off, even for short trips.

(DE) Bevor Sie die Fahrt fortsetzen, bringen Sie den Fahrradträger wieder in die aufrechte Position und verriegeln Sie das System. Vergewissern Sie sich, dass das Kippsystem für den Zugang zum Kofferraum fest angezogen ist, bevor Sie losfahren, auch bei kurzen Fahrten.

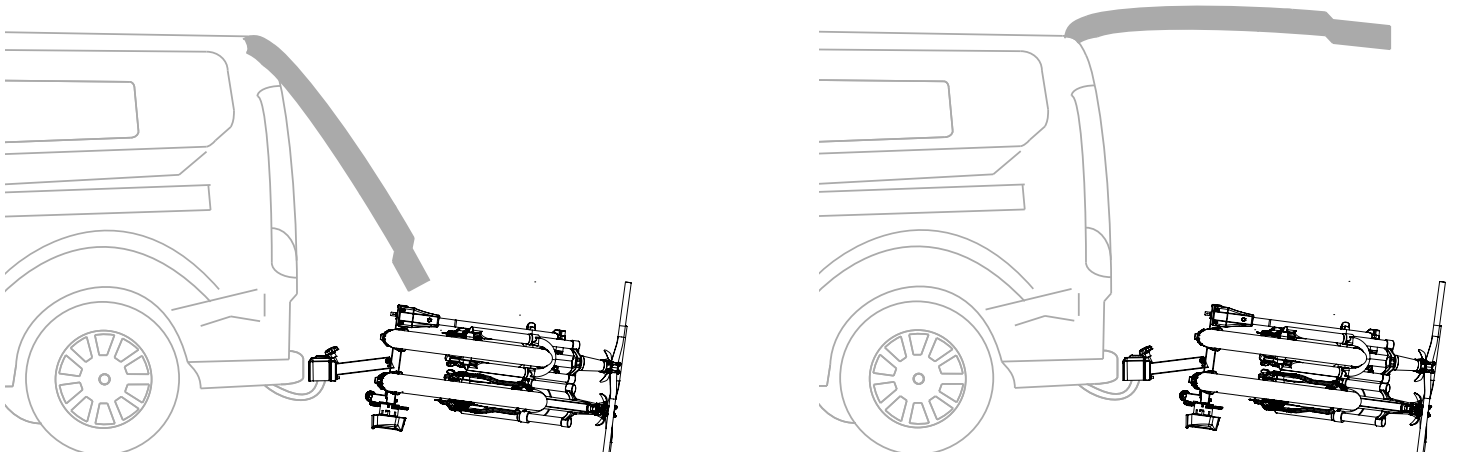
Uniquement pour Véhicules à hayon long - Sólo para vehículos con portón trasero largo
 Apenas para Veículos com porta traseira longa - Solo per Veicoli con portellone lungo
 - Only for Vehicles with long tailgate - Nur für Fahrzeuge mit langer Heckklappe

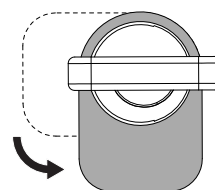
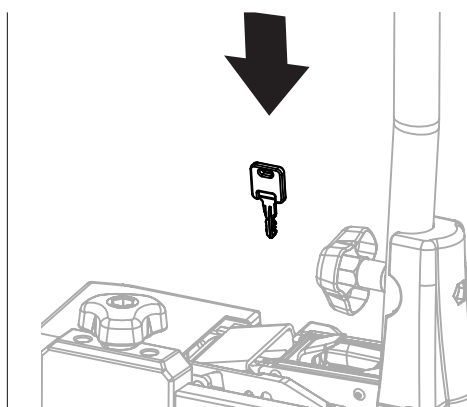
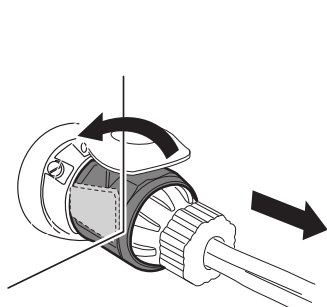


(FR) Dans le cas d'un véhicule dont le hayon est long, retirez toujours la clé avant de l'ouvrir.
 (ES) En el caso de un vehículo con portón trasero largo, retire siempre la llave antes de abrirlo.
 (PT) No caso de um veículo com uma porta traseira longa, remover sempre a chave antes de o abrir.
 (IT) In caso di veicolo con portellone lungo rimuovere sempre la chiave, prima di aprirlo.
 (EN) In the case of a vehicle with a long tailgate, always remove the key before opening it.
 (DE) Ziehen Sie bei Fahrzeugen mit einer langen Heckklappe immer den Schlüssel ab, bevor Sie die Klappe öffnen.

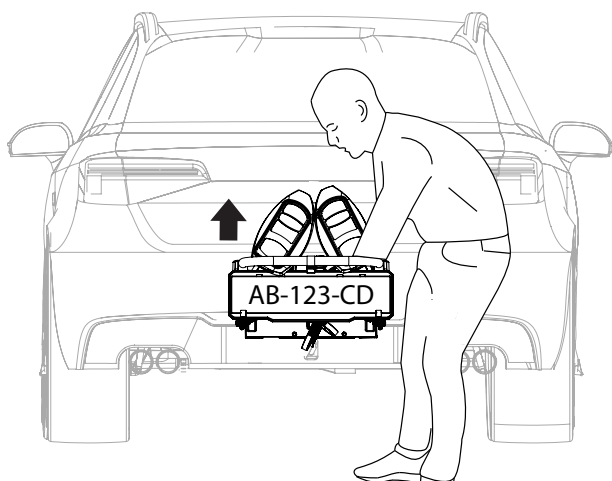
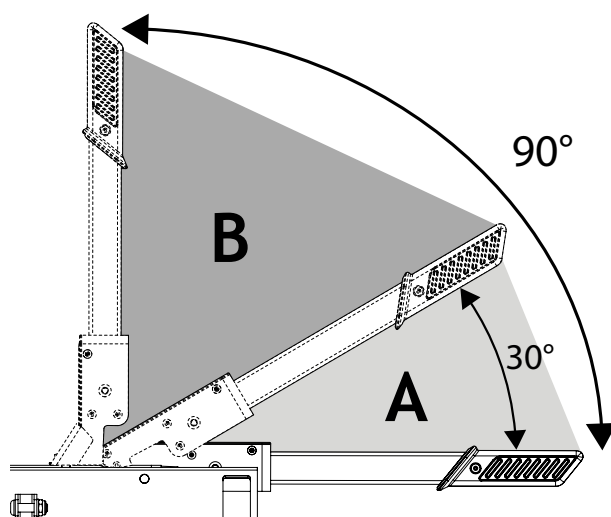
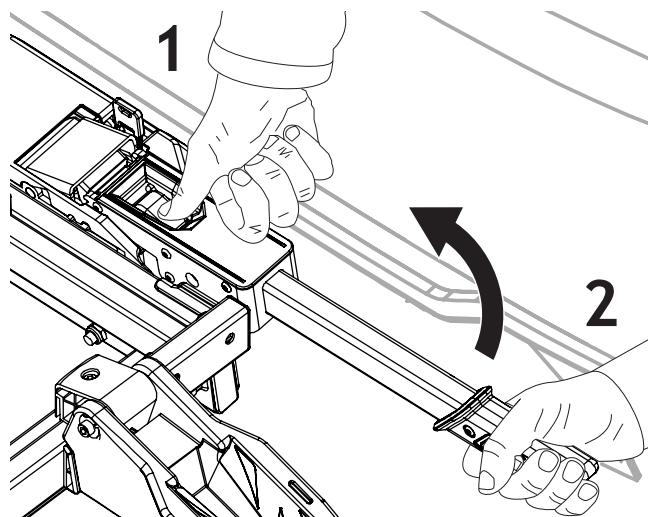
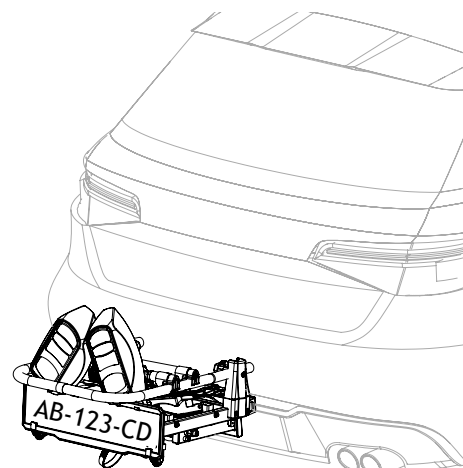
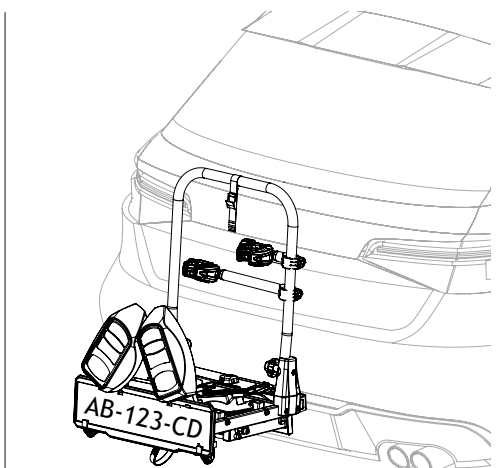
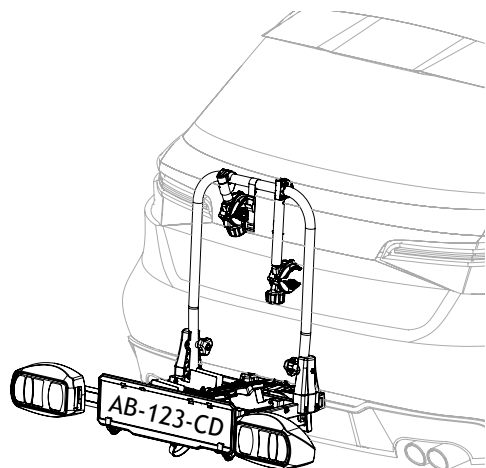


(FR) En retirant la butée de rotation, le produit peut être plus basculé, soutenir les vélos pour éviter tout dommage
 (ES) Al quitar el tope de rotación, el producto puede inclinarse más, acompañando apoyo a las bicicletas para evitar daños.
 (PT) Ao remover a paragem de rotação, pode inclinar mais o produto, acompanhar as bicicletas para evitar danos.
 (IT) Rimuovendo il fermo della rotazione, è possibile inclinare maggiormente il prodotto, accompagnare le bici per evitare danneggiamenti.
 (EN) By removing the rotation stop, you can tilt the product more, accompany the bikes to avoid damage.
 (DE) Durch Entfernen des Drehstopps kann das Produkt stärker gekippt werden, um Schäden an den Fahrrädern zu vermeiden.





Ouvert
Abierta
Abrir
Aperta
Open
Offen



(FR) Tenir le porte-vélo à deux mains et soulevez le levier à 90°. Tirez le porte-vélo vers le haut.
(ES) Sujete el portabicicletas con ambas manos y levante la palanca a 90°. Tira del portabicicletas hacia arriba.
(PT) Segurar o porta-bicicletas com ambas as mãos e levantar a alavanca a 90°. Puxar o porta-bicicletas para cima.
(IT) Tenere il portabici con entrambe le mani e sollevare la leva a 90°. Tirare il portabici verso l'alto.
(EN) Hold the bike rack with both hands and lift the lever to 90°. Pull the bike carrier upwards.
(DE) Halten Sie den Fahrradträger mit beiden Händen fest und heben Sie den Hebel um 90° an. Ziehen Sie den Fahrradträger nach oben.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Avant chaque utilisation du produit, merci de toujours prendre en compte les informations suivantes : notre porte-vélos est un produit testé, merci de vous assurer que celui-ci est monté correctement et utilisé suivant les conseils de sécurité préconisés afin de ne pas endommager vos véhicule/vélos ou encore les autres voitures durant votre voyage.

COMMENT AJUSTER LA FORCE DE SERRAGE

Lors de la première installation du produit il est nécessaire d'effectuer un réglage, car les système d'attelage ne sont pas tous les mêmes. Il est donc important de vérifier la bonne fermeture du système de fixation à chaque utilisation, et de procéder à un nouveau réglage si nécessaire. Relever le levier, visser légèrement la molette, puis baisser à nouveau le levier en exerçant une force de 45 Kg. Recontrôler la bonne fixation du porte-vélos en pivotant énergiquement de gauche à droite (voir phase 8)

COMMENT FIXER LES VÉLOS SUR LE PORTE-VELOS

Toujours placer le vélo le plus lourd en premier, attention le guidon du premier vélo doit toujours être sur le côté gauche. Les vélos doivent toujours être fixés avec les bras de fixation.

Une fois que tous les vélos sont montés, il est important de bien serrer la sangle de sécurité qui est fixée sur l'arceau du porte-vélos. Il faut l'enrouler autour de chaque cadre de sorte qu'en cas de dysfonctionnement des bras de fixation, aucune perte ne peut se produire. Vérifiez très régulièrement pendant le voyage que la sangle est bien serrée et que les bras sont toujours fixés correctement.

LES RÈGLES DE SÉCURITÉ

Nous vous demandons également de toujours respecter les conditions et les conseils sur les limitations d'utilisation.

Poids du produit : 17.5 Kg.

Capacité de chargement maximale : 60 Kg.

N'utilisez pas le produit lorsque les supports de roues et les feux arrières sont fermés.

Toujours respecter la capacité de charge maximale de l'attelage (du véhicule indiqué par le constructeur) sur lequel le produit est monté.

Le poids total de la charge transportée ne doit jamais dépasser la charge maximale autorisée.

Nettoyez la boule d'attelage avant chaque installation.

N'utilisez pas le porte-vélos sur des routes accidentées ou sur des routes inégales.

Le conducteur est toujours responsable de la charge et doit donc effectuer un contrôle afin de vérifier la bonne fixation pendant les étapes de montage, au départ et pendant le voyage.

Veillez à retirer tous les objets/accessoires du vélo, par exemple les bouteilles d'eau, les sacs à outils, les paniers, les porte-bébé qui pourraient tomber pendant le voyage et causer des dommages à des tiers. Lorsque vous transportez des vélos électriques, veillez à retirer la batterie pendant le transport.

Avant chaque utilisation, assurez-vous que le porte-vélos a été correctement monté sur la boule d'attelage et que les vélos sont fixés conformément aux instructions données dans cette notice.

Utilisez le porte-vélos uniquement pour le transport de vélos, le rack n'est pas adapté au transport d'autres objets.

Avant de commencer votre voyage, et avant chaque utilisation, il est nécessaire de tester les clignotants, les lumières, les feux stop, les phares anti-brouillards et les feux de plaque d'immatriculation, n'utilisez pas le produit sans le brancher à la voiture.

Toujours vous assurer que les câbles électriques ne pendent pas trop sous le porte-vélos, afin d'éviter de les endommager ou qu'ils ne soient à l'origine d'un accident, car ils pourraient glisser sur la route, ce qui pourrait les endommager.

Ne modifiez en aucun cas les connexions électriques du porte-vélos, cela entraînerait une perte de garantie.

L'utilisation du porte-vélos augmente la longueur des véhicules, il faut donc faire très attention lors du stationnement et des manœuvres en raison de la longueur du rack arrière, du poids du produit et de sa charge qui influencent la conduite du véhicule.

En présence de vent latéral, dans les virages et durant les freinages, conduisez toujours en respectant les limites de vitesses réglementaires.

Si la charge transportée dépasse de plus de 40 cm à l'arrière du porte-vélos, elle doit être signalée par un fanion ou un lanterneau réglementé.

Toujours vérifier les éléments de fixation du porte-vélos après une courte distance et assez régulièrement au cours du trajet.

Vérifiez la distance entre le porte-vélos, les vélos et le pot d'échappement afin d'éviter les dommages dus à la chaleur.

Afin de ne pas endommager le porte-vélos, il est nécessaire de enlever le produit lorsqu'il n'est pas utilisé.

Toute manipulation, modification du porte-vélos ou de ses composants entraînera la perte de la garantie ! Tout composant ou pièce usée doit être remplacée en utilisant uniquement des composants d'origines.

Conserver le produit à température ambiante et protéger de l'humidité.

La vitesse maximale autorisée avec le porte-vélos chargé est de 130 Km /h.

Vérifiez que les indications du constructeur du véhicule concernant la charge admissible sur l'essieu arrière soient respectées.

Valeur D Vérifiez que les informations relatives à la barre d'attelage autorisée par le fabricant indiquent la valeur D de la barre à respecter. La valeur D de la barre d'attelage devrait être d'au moins 7,6 kN car elle n'est pas perpendiculaire à l'axe de l'attache remorque.

Les attelages plus anciens ont souvent indiqué la charge d'attelage admissible GA et le poids total admissible du véhicule tracteur GK au lieu de la valeur D. La valeur D des attelages peut être calculée comme suit :

$$D = (9.81/1000) \times (G[A] \times G[K]) / (G[A] + G[K])$$

D in [kN], G[A] in [kg], G[K] in [kg]

Les parties du vélo, par exemple le guidon ou les pédales, ne doivent pas dépasser le gabarit du véhicule.

COMPOTEMENT DE CONDUITE:

En cas d'utilisation d'un porte-vélo, l'angle mort arrière est limité par rapport à un véhicule standard.

Il convient de tenir compte de la tenue de route et des performances de freinage du véhicule qui sont affectées par le porte-vélo et la charge.

La vitesse de conduite doit donc être adaptée.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Antes de cada uso, tenga en cuenta siempre la siguiente información, nuestro portabicicletas es un producto probado y por lo tanto seguro si se monta y utiliza correctamente, de lo contrario podría dañar las bicicletas, los automóviles o las personas a lo largo de su viaje.

CÓMO AJUSTAR LA FUERZA DE APRIETE

La primera vez que monta el producto, siempre es necesario hacer un ajuste porque las bolas de enganche no son todas iguales, es importante verificar el cierre correcto en cada uso, ajustándolo de nuevo si es necesario.

Levantar la palanca, apretar ligeramente el tornillo, y bajar de nuevo la palanca ejerciendo una fuerza de 45 kg.

Controlar de nuevo la buena fijación del porta bicicletas moviéndolo de manera enérgica de derecha a izquierda (ver fase 8).

CÓMO AJUSTAR LAS BICICLETAS EN EL PORTABICICLETAS

Coloque siempre primero la bicicleta más pesada, el manillar de la primera bicicleta siempre debe estar en el lado izquierdo. Las bicicletas deben fijarse siempre por medio de los brazos de fijación.

Una vez que todas las bicicletas se han montado, siempre es necesario poner la cincha de seguridad que se coloca en el cuadro del portabicicletas, envolverla alrededor de cada cuadro para que, en caso de mal funcionamiento de los brazos de fijación, no se pierdan las bicicletas. Verifique constantemente durante el viaje que la correa está bien apretada y que los brazos estén siempre fijados correctamente.

REGLAS DE SEGURIDAD

También le pedimos que siempre observe las condiciones y consejos sobre limitaciones de uso.

Peso del producto: 17.5 Kg.

Capacidad de carga máxima: 60 Kg.

No use el producto cuando los soportes de las ruedas y las luces traseras estén cerrados.

Respete siempre la capacidad de carga máxima de bola de enganche, barra de remolque o vehículo sobre el que está montado el producto, el peso total del portabicicletas y la carga transportada nunca debe exceder la carga máxima permitida.

Limpie la bola de la barra de remolque antes de cada instalación.

No use el producto en caminos en mal estado o en carretera con superficies desiguales.

El conductor es siempre responsable de la carga y, por lo tanto, debe llevar a cabo un control para verificar la fijación correcta, durante los pasos de montaje, al salir y durante el viaje.

Retire cualquier objeto de la bicicleta, por ejemplo, botellas de agua, bolsas de herramientas, que puedan caerse durante el viaje y dañar a terceros.

Cuando transporte bicicletas eléctricas, es aconsejable retirar la batería durante el transporte.

Antes de cada uso, asegúrese que el portabicicletas se haya montado correctamente en la bola de enganche y que las bicicletas estén fijadas de acuerdo con las instrucciones.

Use el portabicicletas solo para el transporte de bicicletas; el portabicicletas no es adecuado para transportar otros objetos.

Antes de comenzar el viaje, y antes de cada uso, es necesario probar luces intermitentes, luces, luces de freno, faros antiniebla y luces de matrícula.

No use el producto sin conectarlo al automóvil, ya que la falta de luces traseras podría causar accidentes.

Asegúrese siempre que los cables eléctricos no cuelguen demasiado por debajo del portabicicletas, ya que podrían arrastrarse por la carretera, desgastarse y provocar un fallo.

No modifique las conexiones eléctricas del portabicicletas de ninguna manera, esto provocará la pérdida de la garantía.

El uso del portabicicletas trasero altera la percepción de distancias de la parte posterior del vehículo, es importante prestar mucha atención al retroceder, estacionar, adelantar debido a la longitud del portabicicletas. El peso del producto y su carga también influyen en la conducción del vehículo, especialmente en presencia de viento lateral, en curvas y frenadas, conduzca siempre respetando los límites de velocidad establecidos por la ley y preste atención al conducir en carreteras con baches o agujeros con el fin de reducir los movimientos fuertes.

Si la carga transportada excede más de 40 cm sobre la superficie de las luces del portabicicletas de remolque, entonces debe estar debidamente señalado con una placa de sobrecarga V20 aprobada.

Revise siempre todos los elementos de sujeción del portabicicletas tras recorrer una corta distancia y en periodos de tiempo regulares.

Verifique la distancia entre el portabicicletas, las bicicletas y los tubos de escape para evitar daños por calentamiento.

Para aumentar la seguridad vial, es necesario quitar el portabicicletas cuando no se usa.

Cualquier manipulación, modificación del portabicicletas o de sus componentes causará la pérdida de la garantía; cualquier componente desgastado o pieza debe reemplazarse utilizando solo componentes originales.

Almacene el producto a temperatura ambiente y protéjalo de la humedad.

La velocidad máxima permitida con el portabicicletas es de 130 Km/h.

Asegúrese de que se respetan las especificaciones del fabricante del vehículo sobre carga admisible por eje trasero (destacado con subrayado).

Valor D Asegúrese de que se respete la información relativa a la barra de remolque/coche admisible del fabricante y al valor D de la barra de remolque. El valor D de la barra de remolque debería ser al menos de 7,6 kN, ya que no actúa perpendicular a la línea central de la bola de remolque.

Los ganchos de remolque antiguos indican con frecuencia la carga de remolque admisible GA y el peso total admisible del vehículo de remolque GK, en vez del valor D. El valor D de los ganchos de remolque se puede calcular así:

$$D = (9,81/1000) \times (G[A] \times G[K]) / (G[A] + G[K])$$

D en [kN], G[A] en [kg], G[K] en [kg]

Las partes de bicicletas, por ejemplo el manillar o los pedales, no pueden sobresalir del contorno del vehículo.

FORMA DE CONDUCIR

Si se usa una baca para equipaje, el ángulo saliente trasero está limitado respecto a un vehículo estándar. Además hay que tener en cuenta el manejo y capacidad de frenada del vehículo, que se ven afectados por la baca y la carga. La velocidad de conducción debería por ello ser adecuada.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Antes de cada utilização do produto considerar sempre as seguintes informações, o nosso porta-bicicletas é um produto testado e, portanto, seguro se montado e correctamente utilizado, caso contrário poderia danificar as bicicletas, os carros ou as pessoas ao longo da sua viagem.

COMO AJUSTAR A FORÇA DE APERTO

Na primeira vez que se monta o produto, é sempre necessário fazer um ajuste porque as barras de reboque não são todas iguais, depois é importante verificar o fecho correcto em cada utilização, procedendo com um novo ajuste se necessário.

Levantar a alavanca, aparafusar ligeiramente o botão, depois baixar novamente a alavanca, exercendo uma força de 30kg.

Testar novamente se o suporte da bicicleta foi correctamente fixado, tentando rodá-lo energeticamente da esquerda para a direita (ver passo 8).

COMO COLOCAR AS BICICLETAS NO SUPORTE

Colocar sempre primeiro a bicicleta mais pesada, o guiador da primeira bicicleta deve estar sempre do lado esquerdo. As bicicletas devem ser sempre fixadas por meio dos braços de fixação, no caso de quadros grandes utilizar a correia de borracha de segurança incluída, como se mostra **na fase 15**. Uma vez todas as bicicletas montadas, é sempre necessário apertar o cinto de segurança que é fixado no arco do porta-bicicletas, envolvê-lo à volta de cada quadro para que, em caso de mau funcionamento dos braços de fixação, não possa ocorrer qualquer perda. Verificar constantemente durante a viagem se o cinto está devidamente apertado e se os braços estão sempre correctamente fixados.

REGRAS DE SEGURANÇA

Pedimos-lhe também que observe sempre as condições e conselhos sobre as limitações de utilização.

Peso do produto: 17.5 Kg.

Capacidade máxima de carga: 60 Kg.

Não utilizar o produto quando os tabuleiros das rodas e as luzes traseiras estiverem fechadas.

Respeitar sempre a capacidade máxima de carga da barra de reboque ou do veículo em que o produto é montado, o peso total do transportador e a carga transportada nunca deve exceder a carga máxima permitida.

Limpar a esfera da barra de reboque antes de cada instalação.

Não utilizar o produto em estradas irregulares ou superfícies irregulares.

O condutor é sempre responsável pela carga, pelo que deve efectuar uma verificação a fim de verificar a fixação correcta um tempo regular de voltas tanto durante as etapas de montagem, ao partir, como durante a viagem.

Remover quaisquer objectos da bicicleta, por exemplo garrafas de água, sacos de ferramentas, que possam cair durante a viagem e danos a terceiros. Ao transportar bicicletas eléctricas, é aconselhável remover a bateria durante o transporte.

Antes de cada utilização, certifique-se de que o suporte foi correctamente montado na barra de reboque e que as bicicletas são fixadas de acordo com as instruções dadas.

Utilizar o porta-bicicletas apenas para o transporte de bicicletas, o porta-bicicletas não é adequado para o transporte de outros objectos.

Antes de iniciar a viagem, e antes de cada utilização é necessário testar piscas, luzes, luzes de paragem, luzes de nevoeiro, luzes da matrícula, não utilizar o produto sem ligar a ficha ao carro, porque a falta de luzes traseiras pode causar acidentes.

Certifique-se sempre de que os cabos eléctricos não penduram demasiado debaixo do porta-bicicletas, porque podem arrastar-se na estrada, desgastando-se através do cabo causando a sua avaria.

Não modificar de forma alguma as ligações eléctricas do porta-bicicletas, o que resultará na perda da garantia.

A utilização do porta-bicicletas traseiro modifica a visão dos veículos traseiros, é importante prestar muita atenção ao fazer marcha atrás, estacionar, ultrapassar por causa do comprimento do suporte, do peso do produto e da sua carga que influenciam a condução do veículo, especialmente na presença de vento lateral, em curvas e travagens, conduzir sempre observando os limites de velocidade dados pela lei e prestar atenção ao conduzir em estradas de colisão ou buracos, a fim de reduzir movimentos fortes.

Se a carga transportada exceder mais de 40 cm sobre a superfície das luzes do porta-bicicletas de reboque, então deve ser devidamente avisada opticamente com um painel de sobrecarga aprovado.

Verificar sempre todos os elementos de fixação do porta-bicicletas após uma curta distância e em voltas regulares de tempo.

Verificar a distância entre o porta-bicicletas, as bicicletas e o(s) tubo(s) de escape, a fim de evitar danos devidos ao aquecimento.

A fim de aumentar a segurança rodoviária, é necessário remover o produto quando não é utilizado.

Qualquer manipulação, modificação do porta-bicicletas ou dos seus componentes causará a perda da garantia; qualquer componente ou peça desgastada deve ser substituída utilizando apenas componentes originais.

Armazenar o produto à temperatura ambiente e protegê-lo da humidade.

A velocidade máxima permitida com o porta-bicicletas é de 130 Km/h.

Note-se que a especificação do fabricante do veículo sobre a carga permitida do eixo traseiro é observada (destaque sublinhado).

Valor D Note que a informação relativa ao fabricante da barra de reboque admissível é o valor D da barra de reboque a ser observado. O valor D da barra de reboque deve ser, porque ele não estava a agir perpendicularmente à linha de centro da bola de reboque, pelo menos 7,6 kN.

Os ganchos de reboque mais antigos têm frequentemente indicado a carga de reboque admissível GA e o peso total admissível do veículo tractor GK em vez do valor D. O valor D dos ganchos de reboque pode ser calculado da seguinte forma:

$$D = (9,81/1000) \times (G[A] \times G[K]) / (G[A] + G[K])$$

D em [kN], G[A] em [kg], G[K] em [kg]

As partes das bicicletas, por exemplo, o guiador ou o pedal, não podem projectar-se para além do contorno do veículo.

COMPORTAMENTO NA CONDUÇÃO

Se for utilizado um porta-bagagens, o ângulo de balanço traseiro é limitado em comparação com um veículo normal. Além disso, deve ser tido em conta o desempenho de manuseamento e travagem do veículo que é afectado pelo porta-bagagens e pela carga. A velocidade de condução deve, portanto, ser adequada.

Vista traseira obstruída. .

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Ad ogni utilizzo del prodotto considerare sempre le informazioni che vengono qui di seguito riportate, il nostro portabici è un prodotto testato e quindi sicuro, questo se installato ed usato correttamente, contrariamente potrebbe recare danni al carico trasportato e al vettore o persone che vi seguono in strada.

COME REGOLARE LA FORZA DI CHIUSURA

La prima volta che si installa il prodotto, è sempre necessario effettuare una regolazione in quanto i ganci non sono tutti identici, successivamente è importante verificare la corretta chiusura ad ogni utilizzo, procedendo con una nuova regolazione se necessario.

Sollevare la leva, e avvitare leggermente il pomello di regolazione, in seguito abbassare nuovamente la leva esercitando una forza di almeno 45 Kg.

Controllare nuovamente il corretto fissaggio del portabici facendolo ruotare energicamente da destra verso sinistra. (vedere fase 8).

COME POSIZIONARE LE BICICLETTE SUL PORTABICI

Posizionare sempre la bicicletta più pesante per prima, il manubrio della prima bici deve essere sempre dal lato sinistro. Le biciclette devono sempre essere fissate mediante i bracci di fissaggio.

Una volta installate tutte le biciclette è sempre necessario legare la cinghia di sicurezza, che è presente sull'arco del portabici, attorno ad ogni telaio in modo che in caso di malfunzionamenti dei bracci di fissaggio non vi possa essere alcuna perdita di carico. Verificare costantemente durante il viaggio, che la cinghia sia tesa e che i bracci siano sempre correttamente fissati.

NORME DI SICUREZZA

Vi chiediamo inoltre di osservare sempre le condizioni ed i consigli e le limitazioni di uso.

Peso del prodotto; 17.5 Kg

Portata massima del prodotto 60 kg

Non utilizzare il prodotto con i poggiatesta e o i portafanali in posizione chiusa.

Rispettare sempre la portata massima del gancio traino o del veicolo su cui il prodotto viene installato, il peso complessivo del portabici e del carico trasportato non devono mai superare il carico massimo consentito.

Pulire la sfera del gancio traino prima di ogni installazione. Non utilizzare il prodotto su strade dissestate o con manto stradale dissestato.

Il conducente è sempre responsabile del carico trasportato e quindi di effettuare un controllo al fine di verificarne l'adeguato fissaggio sia nelle fasi di installazione, che nelle fasi di partenza, sia durante il viaggio ad intervalli regolari.

Togliere dalla bicicletta trasportate qualsiasi oggetto che potrebbe staccarsi durante il viaggio e recare danni a terze parti, per esempio borracce, sacchi portautensili.

Nel caso di trasporto di biciclette elettriche si consiglia di togliere la batteria durante il trasporto.

Prima di ogni utilizzo assicurarsi che il portabici si sia montato correttamente sul gancio di traino e che le biciclette siano fissate come da istruzioni fornite.

Utilizzare il portabici solo per il trasporto di bici, il prodotto non è idoneo per il trasporto di altri oggetti.

Prima di mettersi in strada, e prima di ogni utilizzo è necessario testare il funzionamento di frecce, fanali, stop luci di retromarcia, luci fendinebbia, luci targa, non utilizzare il prodotto senza aver collegato la presa alla vettura, perché la mancanza di luci ripetitive potrebbe causare incidenti.

Verificare sempre che i cavi elettrici non eccedano troppo sotto il portabici, perché potrebbero agganciarsi o strisciare sulla strada rovinandosi o tranciandosi.

Non alterare in alcun modo i collegamenti elettrici del portabici, causa perdita della garanzia.

L'utilizzo del portabici da gancio di traino altera le sporgenze posteriori del veicolo, è importante prestare molta attenzione alle manovre di retromarcia, parcheggio, sorpasso causati dal maggior ingombro in lunghezza, il peso del prodotto ed il suo carico alterano la guidabilità dell'auto, soprattutto in presenza di vento laterale, nelle curve e nelle frenate, viaggiare sempre rispettando i limiti di velocità del codice stradale facendo attenzione al passaggio su dossi o buche per limitare gli scossoni.

Se il carico trasportato si proietta più di 40 cm oltre la superficie delle luci del portabici gancio traino allora è necessario segnalarlo visivamente con cartello carico sporgente omologato.

Controllare sempre, dopo un breve percorso ed a intervalli regolari tutti gli elementi di fissaggio del portabici.

Verificare la distanza tra il portabici, le biciclette e il/i tubi di scarico per evitare danni imputabili al calore.

Al fine di aumentare la sicurezza stradale è necessario smontare il prodotto se non viene utilizzato.

Qualsiasi maneggiamento, modifica al portabici o a i suoi componenti, fa decadere la garanzia, qualsiasi componente o parte usurata dovrà essere sostituita utilizzando componenti originali.

Riporre il prodotto a temperature moderate ed al riparo dall'umidità.

La velocità massima consentita con il portabici è di max 130 km/h

Verificare che le indicazioni del costruttore del veicolo in merito al carico massimo ammissibile sull'asse posteriore siano rispettati.

Verificare che sulle informazioni relative alla barra di traino autorizzata dal fabbricante auto, sia indicato il valore D da rispettare. Il valore D della barra di traino deve essere di almeno 7.6 kN in quanto non è perpendicolare all'asse dell'attacco del rimorchio.

Sui ganci traino più vecchi, è possibile trovare il carico massimo ammissibile GA e il peso totale ammissibile del veicolo trainante GK al posto del valore D. Il valore D del gancio di traino può essere calcolato nel seguente modo:

$$D = (9.81/1000) \times (G[A] \times G[K]) / (G[A] + G[K])$$

D in [kN], G[A] in [kg], G[K] in [kg]

Alcune parti della bicicletta, per esempio il manubrio o i pedali, non devono sbordare oltre la sagoma della vettura.

COMPORTAMENTO ALLA GUIDA

In caso di utilizzo del portabici, prestare attenzione allo sbalzo posteriore del veicolo, variato rispetto ad un veicolo standard. Durante la guida, prestare attenzione alle condizioni della strada, e degli spazi di frenata, in quanto il peso del prodotto e delle bici trasportate incidono negativamente sulle performance del veicolo.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Before each use of the product always consider the following information, our bike rack is a tested product and therefore safe if mounted and correctly used, otherwise it could damage bikes, the cars or people along your trip.

HOW TO ADJUST THE TIGHTENING FORCE

At the first time you mount the product, it is always necessary to make an adjustment because tow bars are not all the same, then it is important to check the correct closing at each use, proceeding with a new adjustment if necessary.

Raise the lever, slightly screw the knob, then lower the lever again by exerting a force of 30kg.

Test again that the bike holder has been properly attached by trying to rotate it energetically from left to right (see step 6D).

HOW TO FIT BIKES ON THE RACK

Always place the heaviest bike first, the handlebars of the first bike must always be on the left hand side. Bikes must always be fixed by means of the fixing arms, in case of large frames use the enclosed safety rubber strap as shown in **phase 15**.

Once all the bikes have been mounted, it is always necessary to tighten the safety belt which is fixed on the arch of the bike carrier, wrap it around each frame so that in case of malfunctioning of the fixing arms then no loss can happen. Check constantly during the trip that the belt is properly tightened and that the arms are always correctly fixed.

SAFETY RULES

We also ask you to always observe the conditions and advices on limitations of use.

Product weight: 17.5 Kg.

Maximum loading capacity: 60 Kg.

Do not use the product when wheel trays and rear lights are closed.

Always respect the maximum loading capacity of the towbar or the vehicle on which the product is mounted, the overall weight of the carrier and the load carried must never exceed the maximum permitted load.

Clean the tow bar ball before each installation.

Do not use the product on rough roads or uneven road surfaces.

The driver is always responsible for the load and therefore he must carry out a check in order to verify the correct fixing a regular time laps both during the mounting steps, when departing, and during the trip.

Remove any objects from the bicycle, eg water bottles, tool bags, that could fall off during the trip and damage to third parties. When carrying electric bikes, it is advisable to remove the battery during transport.

Before each use make sure that the rack has been correctly mounted on the tow bar and that bikes are fastened according to the given instructions.

Use the bike rack only for bike transportation, the rack is not suitable for transporting other objects.

Before starting the trip, and before each use it is necessary to test blinkers, lights, stop lights, fog lights, license plate lights, do not use the product without connecting the plug to the car, because the lack of rear lights could cause accidents.

Always make sure that the electric cables do not hang down too much under the bike carrier, because they could drag on the road, wearing through the cable causing it to fail.

Do not modify the electrical connections of the bike carrier in any way, this will result in loss of warranty.

The use of the rear bike carrier modify the view of rear vehicles, it is important to pay close attention when reversing, parking, overtaking because of the length of the rack, the weight of the product and its load which influence the driving of the vehicle, especially in the presence of side wind, in bends and braking, always drive observing the speed limits given by the law and pay attention when driving on bumping roads or holes in order to reduce strong movements.

If the load carried exceeds more than 40 cm over the surface of the lights of the towing bike rack, then it must be properly optically warned with an approved overload panel.

Always check all the fastening elements of the carrier after a short distance and at regular time laps.

Check distance between the bike rack, bikes and exhaust pipe (s) in order to avoid damage due to heating.

In order to increase road safety it is necessary to remove the product when not used.

Any handling, modification to the bike carrier or its components will cause loss of warranty; any worn component or part must be replaced using only original components.

Store the product at room temperatures and protect from moisture.

The max. speed allowed with the bike carrier is 130 Km/h.

Note that the specification of the vehicle manufacturer on the permissible rear axle load is observed (underlined highlight).

D value Note that the information relating to the permissible car-/tow bar manufacturer the D value of the tow bar to be observed. The D-value of the tow bar should be, because he was not acting perpendicular to the centerline of the tow ball, at least 7.6 kN.

Older towing hooks frequently have indicated the permissible towing load GA and the permissible total weight of the towing vehicle GK instead of the D-value. The D-value of the towing hooks can be calculated as following:

$$D = (9.81/1000) \times (G[A] \times G[K]) / (G[A] + G[K])$$

D in [kN], G[A] in [kg], G[K] in [kg]

The parts of bicycles, for example, handlebar or pedal, may not project beyond the outline of the vehicle

DRIVING BEHAVIOUR

If a luggage rack is used, the rear overhang angle is limited as compared with a standard vehicle. In addition, the handling and braking performance of the vehicle which are affected by the luggage rack and the load should be taken account of. The driving speed should therefore be appropriate.

Rear view obstructed.

MONTAGEANLEITUNG

Bevor Sie das Produkt benutzen, beachten Sie bitte immer die folgenden Informationen: Unser Fahrradträger ist ein getestetes Produkt. Bitte stellen Sie sicher, dass er korrekt montiert und gemäß den empfohlenen Sicherheitshinweisen verwendet wird, um Schäden an Ihrem Fahrzeug/Fahrrad oder anderen Autos während Ihrer Reise zu vermeiden.

WIE MAN DIE KLEMMKRAFT EINSTELLT

Bei der Erstinstallation des Produkts ist es notwendig, eine Einstellung vorzunehmen, da die Kupplungssysteme nicht alle gleich sind. Daher ist es wichtig, dass Sie bei jeder Verwendung den korrekten Verschluss des Befestigungssystems überprüfen und gegebenenfalls eine neue Einstellung vornehmen. Heben Sie den Hebel an, schrauben Sie das Rädchen leicht ein und senken Sie den Hebel wieder ab, indem Sie eine Kraft von 45 Kg ausüben. Überprüfen Sie den festen Sitz des Fahrradträgers erneut, indem Sie kräftig von links nach rechts schwenken (siehe Schritt 8).

WIE MAN FAHRRÄDER AUF DEM FAHRADTRÄGER BEFESTIGT

Stellen Sie immer das schwerste Fahrrad zuerst auf, achten Sie darauf, dass sich der Lenker des ersten Fahrrads immer auf der linken Seite befindet. Die Fahrräder sollten immer mit den Befestigungsarmen fixiert werden. Wenn alle Fahrräder montiert sind, ist es wichtig, den Sicherheitsgurt, der am Bügel des Fahrradträgers befestigt ist, fest anzuziehen. Er muss um jeden Rahmen gewickelt werden, sodass im Falle einer Fehlfunktion der Befestigungsarme kein Verlust entstehen kann. Überprüfen Sie während der Fahrt sehr regelmäßig, ob der Gurt fest angezogen ist und ob die Arme noch richtig befestigt sind.

DIE SICHERHEITSREGELN

Wir bitten Sie außerdem, stets die Bedingungen und Ratschläge zu den Nutzungseinschränkungen zu beachten.

Gewicht des Produkts: 17.5 Kg.

Maximale Ladekapazität: 60 kg.

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Radträger und die Rücklichter geschlossen sind.

Beachten Sie immer die maximale Tragfähigkeit der Anhängerkupplung (des vom Hersteller angegebenen Fahrzeugs), auf der das Produkt montiert ist.

Das Gesamtgewicht der transportierten Ladung darf niemals die zulässige Höchstlast überschreiten.

Reinigen Sie die Kugel der Anhängerkupplung vor jeder Montage.

Verwenden Sie den Fahrradträger nicht auf unebenen Straßen oder auf unebenem Untergrund.

Der Fahrer ist immer für die Ladung verantwortlich und sollte daher eine Kontrolle durchführen, um die korrekte Befestigung während der Montageschritte, bei der Abfahrt und während der Fahrt zu überprüfen.

Achten Sie darauf, dass Sie alle Gegenstände/Zubehörteile vom Fahrrad entfernen, z. B. Wasserflaschen, Werkzeugtaschen, Körbe, Babytragen, die während der Fahrt herunterfallen und Dritten Schaden zufügen könnten. Wenn Sie Elektrofahrräder transportieren, achten Sie darauf, dass Sie den Akku während des Transports entfernen.

Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass der Fahrradträger korrekt auf der Kugel der Anhängerkupplung montiert wurde und dass die Fahrräder gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung befestigt sind.

Verwenden Sie den Fahrradträger nur für den Transport von Fahrrädern, das Gestell ist nicht für den Transport anderer Gegenstände geeignet.

Vor Beginn der Fahrt und vor jeder Benutzung müssen Blinker, Lichter, Bremslichter, Nebelscheinwerfer und Kennzeichenbeleuchtung getestet werden, benutzen Sie das Produkt nicht, ohne es an das Auto anzuschließen.

Achten Sie immer darauf, dass die elektrischen Kabel nicht zu weit unter dem Fahrradträger herunterhängen, damit sie nicht beschädigt werden oder einen Unfall verursachen, da sie auf die Straße rutschen und dort beschädigt werden könnten.

Verändern Sie unter keinen Umständen die elektrischen Anschlüsse des Fahrradträgers, da dies zum Verlust der Garantie führen würde.

Durch die Verwendung des Fahrradträgers wird die Länge der Fahrzeuge vergrößert. Beim Parken und Manövrieren ist daher besondere Vorsicht geboten, da die Länge des Heckträgers, das Gewicht des Produkts und seine Ladung das Fahrverhalten des Fahrzeugs beeinflussen.

Fahren Sie bei Seitenwind, in Kurven und während des Bremsvorgangs immer innerhalb der vorgeschriebenen Geschwindigkeitsbegrenzungen.

Wenn die transportierte Last mehr als 40 cm nach hinten über den Fahrradträger hinausragt, muss sie durch einen Wimpel oder eine reglementierte Laterne gekennzeichnet werden.

Überprüfen Sie die Befestigungselemente des Fahrradträgers immer nach einer kurzen Strecke und ziemlich regelmäßig während der Fahrt.

Überprüfen Sie den Abstand zwischen dem Fahrradträger, den Fahrrädern und dem Auspuff, um Hitzeschäden zu vermeiden.

Um den Fahrradträger nicht zu beschädigen, muss das Produkt entfernt werden, wenn es nicht benutzt wird.

Jede Manipulation, Veränderung des Fahrradträgers oder seiner Komponenten führt zum Verlust der Garantie! Alle abgenutzten Komponenten oder Teile sollten nur unter Verwendung von Originalkomponenten ersetzt werden.

Bewahren Sie das Produkt bei Raumtemperatur und vor Feuchtigkeit geschützt auf.

Die zulässige Höchstgeschwindigkeit bei beladenem Fahrradträger beträgt 130 Km/h.

Überprüfen Sie, ob die Angaben des Fahrzeugherstellers zur zulässigen Hinterachslast eingehalten werden.

D-Wert Überprüfen Sie, ob die Angaben des Herstellers zur zulässigen Deichsel den D-Wert der Deichsel angeben, der eingehalten werden muss. Der D-Wert der Zugstange sollte mindestens 7,6 kN betragen, da sie nicht senkrecht zur Achse der Anhängerkupplung verläuft.

Bei älteren Kupplungen wurden häufig die zulässige Anhängelast GA und das zulässige Gesamtgewicht des Zugfahrzeugs GK anstelle des D-Werts angegeben.

Der D-Wert von Kupplungen kann wie folgt berechnet werden:

$$D = (9.81/1000) \times (G[A] \times G[K]) / (G[A] + G[K])$$

D in [kN], G[A] in [kg], G[K] in [kg].

Teile des Fahrrads, z. B. Lenker oder Pedale, dürfen nicht über die Fahrzeugbegrenzungslinie hinausragen.

FAHRVERHALTEN:

Bei der Verwendung eines Fahrradträgers ist der hintere tote Winkel im Vergleich zu einem Standardfahrzeug eingeschränkt.

Das Fahrverhalten und die Bremsleistung des Fahrzeugs müssen berücksichtigt werden, da sie durch den Fahrradträger und die Ladung beeinflusst werden.

Die Fahrgeschwindigkeit sollte daher angepasst werden.